CO/TECH

LXC
LITHIUM XROSS CONNECT

HT 18

Telescopic Hedge Trimmer

Teleskopisk häcksax/ grensåg

Teleskopisk hekksaks

Pensasleikkuri/oksasaha, teleskooppi

Teleskop-Heckenschere/ Astsäge

Important!
Read the entire instruction manual carefully and make sure that you fully understand it before you use the equipment. Keep the manual for future reference.

Viktig information:
Läs hela bruksanvisningen noggrant och försäkra dig om att du har förstått den innan du använder utrustningen. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Viktig informasjon:
Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem, før du tar produktet i bruk. Ta vare på anvisningene for seinere bruk.

Tärkeää tietoa:
Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää laitetta. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Wichtiger Hinweis:
Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen und aufbewahren.

ENGLISH
SVENSKA
NORSK
SUOMI
DEUTSCH

Art.no	Model
31-8280	DCCS301
31-8281	DCCS301
31-8282	DCCS301
31-8283	DCCS301

Ver. 20141211
Original instructions
Bruksanvisning i original
Original bruksanvisning
Alkuperäinen käyttöohje
Original Bedienungsanleitung

SVERIGE

Kundtjänst	tel: 0247/445 00 fax: 0247/445 09 e-post: kundservice@clasohlson.se
Internet	www.clasohlson.se
Post	Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

NORGE

Kundesenter	tlf.: 23 21 40 00 faks: 23 21 40 80 e-post: kundesenter@clasohlson.no
Internett	www.clasohlson.no
Post	Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

SUOMI

Asiakaspalvelu	puh.: 020 111 2222 sähköposti: info@clasohlson.fi
Internet	www.clasohlson.fi
Osoite	Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

UNITED KINGDOM

Customer Service	contact number: 020 8247 9300 e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk
Internet	www.clasohlson.co.uk
Postal	10 – 13 Market Place Kingston Upon Thames Surrey KT1 1JZ

DEUTSCHLAND

Kundeservice	Unsere Homepage www.clasohlson.de besuchen und auf Kundenservice klicken.

Telescopic Hedge Trimmer

Art.no	31-8280	Model	DCCS301
	31-8281		DCCS301
	31-8282		DCCS301
	31-8283		DCCS301

Please read the entire instruction manual before using the product and save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. In the event of technical problems or other queries, please contact our Customer Services (see address details on the inside cover).

Contents

1. Safety 4
1.1 General safety instructions for power tool use 4
1.2 Additional safety rules for hedge trimmers 6
1.3 Safety instructions specific to pruning saws 7
1.4 General safety instructions for batteries and chargers 7
1.5 Safety symbols 8
2. Description 10
2.1 Buttons and functions 11
3. Charging the battery 12
3.1 LED indicators 12
4. Assembly 13
4.1 Mounting the handles 13
5. Changing the cutter mechanism 13
6. Mounting the pruning saw head 13
6.1 Guide bar and saw chain 13
6.2 Chain tension 14
7. Using the pruning saw 15
7.1 Before using 15
7.2 Adjusting the telescopic shaft 15
7.3 Work area 15
7.4 Safety check 15
7.5 Sawing technique 16
7.6 Starting the saw 17
8. Mounting the hedge trimmer head 17
8.1 Mounting the handles 17
9. Using the hedge trimmer 18
9.1 Adjusting the telescopic shaft 18
9.2 Work area 18
9.3 Safety check 18
9.4 Starting 18
9.5 Cutting/trimming 19
10. Care and maintenance 19
10.1 Hedge trimmer 19
10.2 Pruning saw 19
11. Troubleshooting 20
12. Disposal 21
13. Specifications 21

1. Safety

1.1 General safety instructions for power tool use

Warning: Read all the instructions. Failure to adhere to the following instructions may lead to electric shock, fires or serious injuries.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

The term “power tool” in the following text refers to your handheld mains operated or battery operated tool.

1) Work area

a) **Keep the work area clean and well illuminated.** Cluttered and poorly lit areas invite accidents.

b) **Do not use power tools in explosive environments, e.g. near to flammable liquids, gases or dust.** Power tools generate sparks that can easily ignite dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away from the area where you are using the power tool.** Distractions can cause you to lose concentration and control of the tool.

2) Electrical safety

a) **The plug of the power tool must fit correctly into the wall socket. Never modify the plug in any way. Never use an adaptor plug together with earthed power tools.** Unmodified plugs and suitable wall sockets minimize the risk of electric shocks.

b) **Avoid physical contact with earthed objects such as pipes, radiators, ovens and refrigerators.** There is an increased risk of receiving an electric shock if your body is earthed.

c) **Do not expose the power tool to rain or other wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the mains lead. Never use the lead to carry/drag the tool or to jerk the plug from a wall socket. Keep the lead away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or tangled leads increase the risk of electric shock.

e) **When using power tools outdoors, use an extension lead that is suitable for this purpose.** The use of an extension lead designed for outdoor use decreases the risk of electric shocks.

f) **If using the power tool in a wet environment is unavoidable, use a wall socket equipped with a portable residual current device (RCD) for proper safety.** Use of an RCD significantly reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) **Pay attention to what you are doing and use common sense when using power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of inattention while using a power tool may result in serious injury.

b) **Wear protective clothing. Always wear safety glasses.** Using protective clothing such as dust masks, non-slip safety shoes, helmets and ear defenders reduces the risk of injury.

c) **Avoid accidental starts. Make sure that the power switch is set to OFF before plugging the power tool into a wall socket, fitting the battery or picking up/ carrying the power tool.** Never carry a power tool with your finger on the trigger and never connect the power tool to a wall socket when the switch is set to ON, since it may result in injury.

d) **Remove all service tools/keys before switching on the power tool.** A service tool left on a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.** Loose-fitting clothes, jewellery or long hair could become caught in moving parts.

g) **If equipment for the extraction and collection of dust is available, make sure it is connected and properly used.** Use of dust collection equipment can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and maintenance

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer if used at the rate for which it was designed.

b) **Never use the power tool if the power switch does not switch the tool on and off.** Any power tool that cannot be controlled by the power switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories or storing the power tool.** These precautions reduce the risk of the power tool starting unexpectedly.

d) **Store power tools that are not being used out of children's reach. Do not allow people who are unfamiliar with the tool or its functions to operate it.** Power tools can be dangerous if they fall into the hands of inexperienced users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment, binding of moving parts, broken parts or anything else which might affect the operation of the power tool. If any damage is noticed, have the power tool repaired before using.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g) **Use the power tool and any accessories in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Using the power tool for a purpose other than that for which it is intended could result in a dangerous situation.

5) Proper use and maintenance of cordless power tools

a) **Charge the battery using a charger recommended by the manufacturer.**
b) **The tool is supplied with a battery provided by the manufacturer. Do not use any other battery.**
c) **If handled incorrectly, battery fluid can leak from the battery. If this fluid should come into contact with skin; rinse the area thoroughly with water. Always contact a doctor if battery fluid comes into contact with your eyes.**

6) Service

a) **Repairs and service should only be performed by qualified tradesmen, and only with original spare parts.** This guarantees that the safety of the power tool is maintained.

1.2 Additional safety rules for hedge trimmers

- This product must not be used by anyone (including children) suffering from physical or mental impairment. This product should not be used by anyone that has not read the instruction manual unless they have been instructed in its use by someone who will take responsibility for their safety.
- Keep all bodily parts away from the cutting blades. Do not remove debris from the blades or hold onto any material that you are cutting whilst the trimmer blades are in motion. Remove the battery before dislodging any debris. One moment of carelessness can result in serious personal injury.
- Never allow children to play with the product.
- Turn off the hedge trimmer and carry it by the handle when moving it short distances. Always have the blade guard in place when storing or transporting the hedge trimmer. Correct use of the hedge trimmer will reduce the likelihood of personal injury caused by the cutting blades.
- Make sure that there are no foreign objects like fencing wire, etc. in the hedge/bush that you wish to trim.
- Always hold the hedge trimmer with both hands during use.
- The blades will continue in motion for a few seconds after the power has been turned off. **Note:** Do not touch the blades while they are in motion.

- Keep all bodily parts away from the cutting blades. Do not remove debris from the blades or hold onto any material that you are cutting whilst the trimmer blades are in motion. Remove the battery before dislodging any debris.
- Always switch off the hedge trimmer and have the blade guard mounted in place whenever moving or transporting it.
- Always inspect the hedge before cutting it to make sure that it does not contain any foreign objects.
- Always hold the hedge trimmer with both hands during use.

1.3 Safety instructions specific to pruning saws

- Bear in mind that the product's use might be restricted by national or local regulations. Find out if any restrictions apply to your area.
- A safe working distance of at least 10 m must always be maintained between the product and any high-voltage power cables.
- Read and make sure you understand the instruction manual before using the product.
- Always make sure that you are well-balanced when using the saw. Take regular breaks when working for long periods.
- Maintain a firm stance and posture and always use the supplied carrying harness.
- Keep bystanders at a safe distance from the work area.
- Always saw branches into smaller pieces, starting at the tip and working in towards the trunk. Be aware of your position to avoid being struck by falling branches.
- Never operate the product if any of its safety devices is missing or damaged.
- Use protective eyewear and hearing protection. Further protective equipment for head, hands, legs and feet is recommended. Wearing the correct protective equipment reduces the risk of personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.

1.4 General safety instructions for batteries and chargers

a) Always be careful of inadvertent starts while attaching the battery. Make sure that both the safety catch and start trigger are not engaged.
b) Only use the included battery charger or a charger recommended by the manufacturer. The battery charger is only designed to charge certain types of batteries. If a charger designed for another type of battery is used the risk for fire or explosion is significantly increased.
c) Only use batteries designed for the electric power tool it was specifically designed for. Use of any other types of batteries can lead to fire and/or bodily injury.
d) Keep unused batteries a safe distance away from paper clips, screws, nails and other metal objects that could potentially short-circuit the battery terminals. Short-circuiting the battery terminals can lead to fire or explosion.

e) Battery fluid can leak from the battery if it is damaged. Avoid physical contact with this fluid. If this fluid comes into contact with skin; rinse the area thoroughly with water. If the fluid comes into contact with the eyes, seek medical attention immediately. Fluid which has leaked from a battery pack can cause skin irritation or burns.

- The battery can become hot after a longer period of use. Let it cool before attempting to recharge it.
- Never attempt to open the battery casing.
- Never store a battery in direct sunlight or at temperatures above 40 °C.
- Only charge the battery when the ambient temperature is between 10 °C and 40 °C.
- Never expose the battery or charger to water.
- Keep the charger and batteries out of the reach of children.
- Never use the battery charger or batteries in environments where flammable liquids or gases are stored.
- Always transport batteries in a safe manner ensuring that they do not come into contact with each other and never in a metal container.
- Check that the battery charger and mains lead are whole and undamaged before use.
- Charge the battery completely if it is not to be used for an extended period.
- The battery must only be charged with a charger that conforms to EN60335-2-29 standards.

1.5 Safety symbols

Read the entire instruction manual.

Safety helmet, eye protection and ear protection must be worn.

Safety gloves must be worn.

Safety shoes must be worn.

A safe distance of 10 m from the high-voltage cable must always be maintained.

Do not expose the electric power tool to rain.

Keep all bodily parts away from the cutting mechanism (saw chain, hedge trimmer blades) during start and while using the electric power tool.

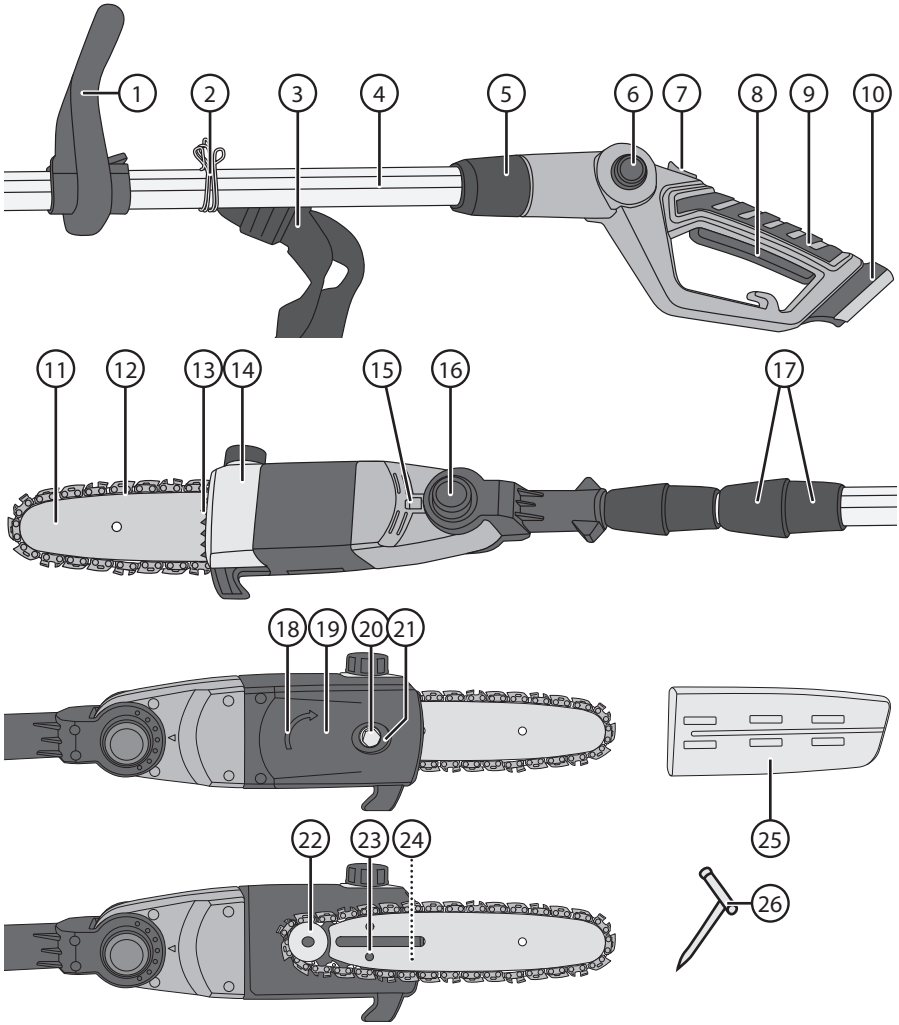
Keep all bystanders at a safe distance from the work site.
Foreign objects can be propelled from the electric power tool during use.

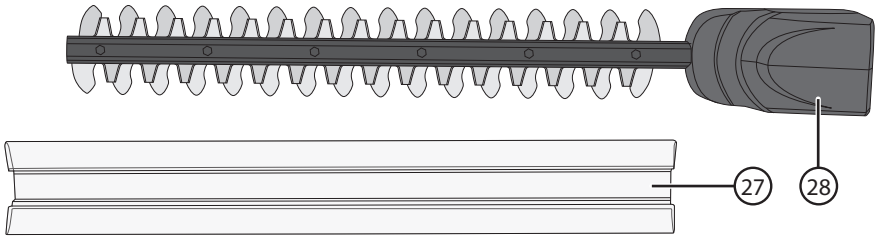
Warning: Bystanders and pets should be kept at a safe distance while the electric power tool is in use.

Note: Remove the battery from the electric power tool before any care or maintenance is performed.

2. Description

- 31-8280 Telescopic hedge trimmer, the following parts come unmounted: Rear handle, cutting mechanism (hedge trimmer head), front handle, telescopic shaft and shoulder strap.
- 31-8281 Telescopic pruning saw, the following parts come unmounted: Rear handle, cutting mechanism (pruning saw head), front handle, telescopic shaft, shoulder strap, bar and chain.
- 31-8282 Hedge trimmer head (complete, ready-to-use cutting mechanism)
- 31-8283 Pruning saw head (complete, partially unassembled cutting mechanism)





2.1 Buttons and functions

1. Front handle lock-lever clamp and angle adjustment lock knob
2. Shoulder strap anchor point
3. Shoulder strap
4. Telescopic shaft
5. Rear handle lock collar
6. Adjustable rear handle pivot
7. Safety catch
8. Power trigger
9. Rear handle
10. Battery mount (battery sold separately)

Pruning saw

11. Guide bar
12. Saw chain
13. Spiked bumper
14. Oil reservoir with filler cap and min and max graduations
15. Cutter head release button
16. Adjustable drive motor pivot
17. Telescopic shaft lock knob
18. Rotation direction mark
19. Drive cover
20. Guide bar bolt
21. Spring washer
22. Drive sprocket
23. Guide bar tensioning pin
24. Saw chain tensioning hex screw
25. Saw chain guard
26. Combination spanner

Hedge trimmer

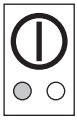
27. Saw chain guard
28. Cutting bar with blades

3. Charging the battery

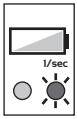
(**Note:** Battery and charger sold separately.)
Temperature range for charging and storing the battery: 0–40 °C.

1. Depress the battery release catch on top of the battery and slide it out from the battery mount.
2. Put the battery into its charger cradle and make sure that it clicks securely into place.
3. Connect the mains lead of the charger to a 230 V, 50 Hz electrical socket.
4. Cross reference the battery charger LEDs on top of the charger to ensure proper charging is in progress.
5. Once charging is complete, press the battery release catch and remove it from the charger.

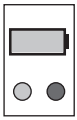
3.1 LED indicators



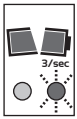
Steady green light and red light off:
Charger connected but no current charge is in progress.
(Nothing will happen if a fully-charged battery is connected to the charger.)



Red light flashing once per second and steady green light:
Charging is in progress.



Steady green and red light:
Fully-charged battery.



Red light flashing three times per second and steady green light:
Faulty battery.

Note:

- The lithium-ion battery has a built-in electronic deep discharge protection preventing it from working at reduced power. Full power is provided until the electronic protection circuit switches off the current, indicating that the battery needs to be recharged. The tool will be switched off automatically. Do not attempt to continue work after this point, as doing so may damage the battery.
- The battery also has a built-in electronic overload protection. If the tool is put under too much stress, the electronics automatically cut the power and the tool stops. Release the trigger and wait a few seconds before switching the trimmer on again.
- The lithium-ion battery has no memory which means that it can be charged at any time regardless of battery level.
- Charge the battery for at least 6 hours the first and second time it is charged.
- For long-term storage, the battery should be fully charged at least every 6 months.

4. Assembly

4.1 Mounting the handles

Back handle

Slide the back handle (9) securely onto the telescopic shaft (it only fits one way) and screw on the lock collar (5) tightly to secure the handle.

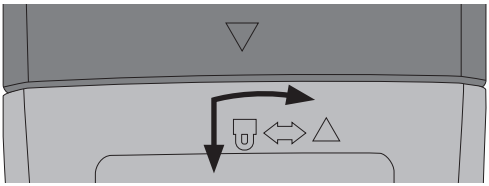
Front handle

The front handle mount is pre-mounted.
Attach the front handle to the mount, set the desired angle and tighten the lock knob.

5. Changing the cutter mechanism

Removing the cutter mechanism: Press and hold the cutter head release button (15), rotate the cutter head so that its [▼] arrow is aligned with the [▲] arrow on the drive motor and remove the cutter head from the drive motor.

Mounting the cutter mechanism: Press and hold the cutter head release button and align the [▼] arrow on the cutter head with the [▲] arrow on the drive motor and attach the cutter head. Then rotate the cutter head so that the arrow now aligns with the lock symbol. Twist the cutter head to click-lock the cutter head securely in place and making sure its arrow is directly aligned with the lock symbol. A distinct click will be heard when the spring-loaded bayonet lock (15) catches into place indicating that the lock is securely engaged.



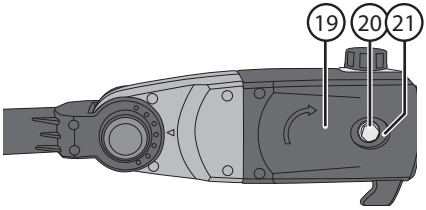
6. Mounting the pruning saw head

6.1 Guide bar and saw chain

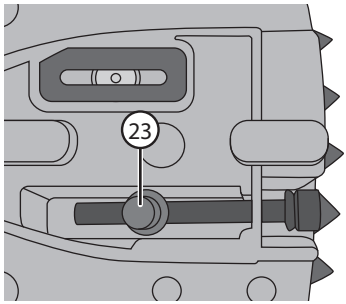
Note: Always check that the battery is removed before starting.

Note: The saw chain teeth are very sharp. Always wear protective gloves.

1. Unscrew the guide bar bolt (20), remove the spring washer (21) and drive cover (19).

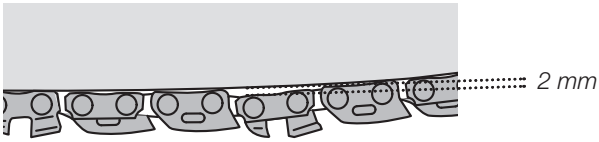


2. Place the saw chain onto the guide bar.
3. Position the guide bar so that the chain tensioning pin (23) engages into the hole on the guide bar and the saw chain is around the chain sprocket. **Note:** Make sure the saw chain is the right way round. Refer to the guide bar and saw chain illustration.
4. Refit the drive cover, spring washer and finger-tighten the guide bar bolt. Do not tighten the bolt completely until the saw chain has been satisfactorily tensioned.

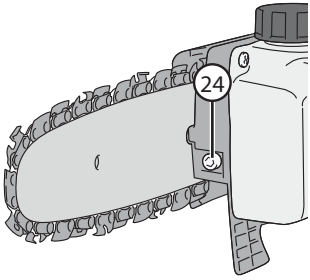


6.2 Chain tension

Note: A new saw chain stretches during use and should be checked and readjusted after just a few minutes use. The chain tension should be checked regularly.
The chain should not be so slack that it is hanging down away from the chain bar. You should only be able to lift the chain about 2 mm up from the chain bar.



1. Turn the saw chain by hand to make sure that it is running correctly around the guide bar. Wear protective gloves as the chain is sharp!
2. Adjust the chain tension by turning the tensioning screw (24) clockwise until the chain is tensioned correctly as described above. Use the supplied tool.
3. Tighten the guide bar bolt securely.



7. Using the pruning saw

Note: Always make sure that the battery is removed before carrying out any type of maintenance, longer transport or cleaning.

Note: The saw chain must always be sharp and correctly tensioned for ensuring proper and safe tree pruning. Have a professional sharpen the chain for you if you are not sure how to do it.

7.1 Before using

Top up with saw chain oil. **Note:** Only use a good quality saw chain oil.

1. Set the saw down securely onto the ground.
2. Open the oil reservoir cap.
3. Carefully fill the oil reservoir.
4. Check the filler cap gasket and change replace if damaged. Keep the area around the filler cap free of dirt so that none gets into the reservoir.
5. Screw the oil filler cap back on.
6. Wipe up any spilled oil.
7. Check for proper saw chain lubrication. Refer to the *Starting the saw* section below.

7.2 Adjusting the telescopic shaft

The telescopic shaft has two lock-collars for length adjustment.

1. Loosen both lock-collars (17).
2. Set the telescopic shaft (4) to the desired length.
3. Tighten the lock-collars.
4. Secure the shoulder strap to its anchor point (2).

7.3 Work area

- Always keep the work area tidy so you can move freely without the risk of tripping over obstacles.
- Make sure that there are no loose branches which could become caught in the saw.

7.4 Safety check

1. Make sure that you are wearing all required safety gear before starting.
2. Make sure that all parts of the saw are whole, accounted for and undamaged.
3. Make sure that the saw chain is correctly tensioned.

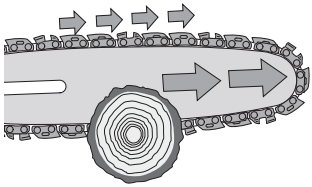
7.5 Sawing technique

It is advisable to practice your sawing technique on easily accessible branches first. This will allow you to comfortably practice your sawing technique in various situations. It will then be easier and safer for you to progress onto using more advanced sawing techniques.

Note: Never saw into bushes or thin branches. These can get caught in the saw chain and cause the saw to be thrown out of control.

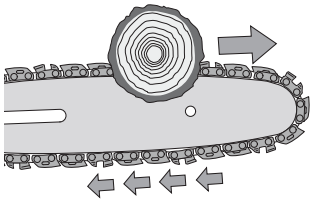
Pull sawing (recommended)

Always use the bottom side of the blade for cutting branches. This technique involves sawing branches from the top to the bottom. The saw chain pulls the saw forwards, away from the user. When pull sawing, the user has much more control over the saw and can better avoid kickbacks.



Push sawing

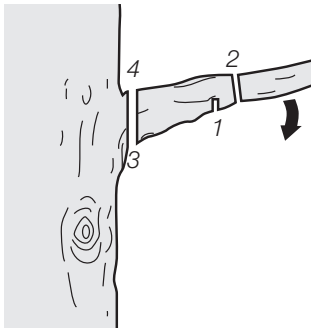
This technique involves sawing the branch from the bottom to the top. The saw chain thus pulls the saw back towards the user. This means that the user has to equalise the rearward force of the saw chain to compensate. If the force is not equalised, there is a danger of the guide bar being pulled too far backwards so that just the tip of the bar is in contact with the branch. This can cause kickbacks or unexpected bar movement.



Lopping off branches

When sawing thinner branches, it is usually sufficient to employ the pull sawing technique. When sawing thicker branches, use the following technique:

1. Make the first cut from below, about 15–20 cm from the tree trunk. Cut about 1/3 of the way through the branch.
2. Make the second cut about 5–10 cm outside the first cut. Cut from above and cut all the way through the branch.
3. Place the third cut as close to the tree trunk as possible. Cut about 1/3 of the way through the branch. Saw from the bottom.
4. Make the fourth cut as close the tree trunk as possible and cut all the way through the branch. Saw from the top.



Note:

- Always begin with the branches lowest down on the trunk.
- Always stand in a well-balanced stable stance.
- Never work whilst standing on a ladder.
- Never saw off a branch which is directly above your head.
- Never overreach, lean too far forward or too far backward.
- Never work in poor light or weather conditions.
- Always use the carrying harness.
- Tidy the work area before beginning work and check the surroundings for foreign objects that may interfere with proper work safety.
- Always hold the saw with both hands.

7.6 Starting the saw

1. Mount the battery.
2. Hold in the safety catch (4) and pull and hold the power trigger (6) to start. Release the safety catch but continue to grip power trigger pulled in for continuous operation.
3. Check for proper saw chain lubrication. Point the tip of the chain bar about 10–15 cm away from a solid light-coloured object and start the saw. After about 30 seconds of running, a line of oil should be visible on the object.
4. Allow the saw chain to reach full speed before beginning to saw.
5. The saw will stop automatically if the power trigger is released.

8. Mounting the hedge trimmer head

The hedge trimmer head is fully assembled and ready to use and only needs to be mounted onto the drive motor.

8.1 Mounting the handles

Back handle

Slide the back handle (9) securely onto the telescopic shaft (it only fits one way) and screw on the lock collar (5) tightly to secure the handle.

Front handle

The front handle mount is pre-mounted.
Attach the front handle to the mount, set the desired angle and tighten the lock knob.

9. Using the hedge trimmer

9.1 Adjusting the telescopic shaft

The telescopic shaft has two lock-collars for length adjustment.

1. Loosen both lock-collars (17).
2. Set the telescopic shaft (4) to the desired length.
3. Tighten the lock-collars.
4. Secure the shoulder strap to its anchor point (2).

9.2 Work area

- Always keep the work area tidy so you can move freely without the risk of tripping over obstacles.
- Make sure that there are no loose branches which could become caught in the cutting mechanism.

9.3 Safety check

1. Make sure that you are wearing all required safety gear before starting.
2. Make sure that all parts of the hedge trimmer head are whole, accounted for and undamaged.
3. Make sure that the blades are sharp and lubricated.

9.4 Starting

Pre-start inspection routine:

- Check that the ventilation ports of the motor are free and clear.
- Check that the cutting mechanism and battery are whole and undamaged.
- Check that both the safety catch (7) and power trigger (8) are easily depressed and release easily, and that they do not catch or function abnormally in any other way.
- Check that both handles are clean and easily gripped.

1. Remove the guard from the cutting mechanism.
2. Attach the battery making sure that it clicks securely into place.
3. Press and hold the safety catch (4) and then pull the power trigger (3). The trimmer should now start. **Note:** Release the safety catch but continue to grip power trigger pulled in for continuous operation.
4. The hedge trimmer will stop automatically if the power trigger is released.

Note: Sparks may sometimes be noticed inside the motor housing when the motor is turned off. This is completely normal.

9.5 Cutting/trimming

- Make sure that there are no hidden obstacles (metal poles/wire fences) in the area to be trimmed.
- Max branch diam: 15 mm.
- Hold the trimmer firmly; maintain a steady stance and do not lean out too far. Be extra careful when using a ladder.
- Move the trimmer along in a slow and steady motion following the line of cut.
- The double-sided cutter bar enables trimming in both directions or in a sweeping motion from side to side.
- For even trimming on the sides of hedges, it is better to cut in the direction of growth, from the bottom up.
- If you trim from the top down, the thinner twigs will bend out and there is a risk of holes or thin patches appearing in your hedge.
- In order to ensure a straight top edge, you can stretch a length of string over the hedge as a guide.

10. Care and maintenance

10.1 Hedge trimmer

Note: Remove the battery before cleaning or adjusting the trimmer.

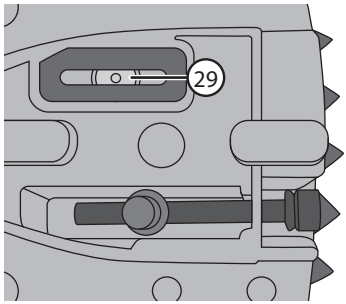
- Do not expose the hedge trimmer to rain.
- Wear protective gloves when handling or cleaning the blades.
- Regularly check that the start switch and safety lock are undamaged and work correctly.
- Regularly check the condition of the blades and make sure that all screws in the cutter bar are tight and secure.
- Lubricate the cutter bar with an appropriate lubricant if the trimmer is not to be used for a long time.
- Clean the exterior of the tool with a soft brush and cloth.
- Do not use any water, solvents or polish for cleaning or other maintenance.
- Remove all dirt, especially from around the motor ventilation ports.
- Store the trimmer in a dry, dust-free environment out of the reach of children.
- Do not store the battery in temperatures below zero.
- Always keep the blade guard on when the hedge trimmer is not in use.

10.2 Pruning saw

Note: Always make sure that the battery is removed before conducting any type of maintenance, longer transport or cleaning.

- For proper safe and satisfactory operation, always keep the saw chain sharp and correctly tensioned. Have a professional sharpen the chain for you if you are not sure how to do it.
- Make sure that the ventilation openings of the motor are kept clear.

- Regularly remove the chain and bar and clean the oil guide groove (29) and the area around the chain drive sprocket.
- Clean the exterior of the product using a lightly moistened cloth. Use only mild cleaning agents, never solvents or corrosive chemicals.
- Always put the chain guard over the bar and carry the saw with the bar pointing backwards when moving location.
- If the saw is not to be used for a long time, always drain the chain oil and store the saw horizontally in a dry, well-ventilated place.



11. Troubleshooting

The motor will not start.

- Is the battery charged?
- Have both the safety catch and power trigger been depressed and held down at the same time during start?

Poor cutting performance.

- Check the sharpness of the chain.
- Check the tension of the chain, see the *Chain tension* section above.
- Incorrectly fitted chain, check direction of rotation.

The hedge trimmer bar and blades become overheated.

- Lubricate the blades and sharpen them if necessary.

Poor battery operating time.

- The cutter mechanism runs sluggishly. Clean and lubricate the cutter bar and blades.
- The battery is not fully charged.
- The battery needs replacing.

The battery does not charge.

- The battery is not correctly mounted onto the charger.
- The battery or charger contacts are dirty.
- The mains lead is not properly plugged into the wall socket.
- Check to see if there is power at the wall socket.
- The charger or its cable is damaged.
- The battery is defective and must be replaced.

12. Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations.
If you are unsure how to proceed, contact your local council.

13. Specifications

- 31-8280 Telescopic hedge trimmer (battery and charger sold separately)
- 31-8281 Telescopic hedge trimmer (battery and charger sold separately)
- 31-8282 Hedge trimmer head (accessory for 31-8281) (battery and charger sold separately)
- 31-8283 Pruning saw head (accessory for 31-8280) (battery and charger sold separately)

31-8280 Hedge trimmer

Cutting length	410 mm
No-load speed	1700 rpm
Max cutting diameter	15 mm
Sound level	LpA: 72.3 dB(A), K = 3 dB LwA: 92.5 dB(A), K = 3 dB
Vibration	Rear handle: 3.617 m/s², K = 1.5 m/s² Front handle: 5.173 m/s², K = 1.5 m/s²
Weight	4 kg (net), 4.8 kg (total)
Max telescopic shaft length	3 m

31-8281 Pruning saw

Guide bar length	8″
Saw chain rpm	4 m/s
Oil reservoir capacity	100 ml
Sound level	LpA: 73.7 dB(A) LwA: 94.3 dB(A)
Vibration	Rear handle: 1,978 m/s², K = 1.5 m/s² Front handle: 2.726 m/s², K = 1.5 m/s²
Weight	3.6 kg (net), 4.4 kg (total)
Saw chain pitch	3/8″, number of links 33, appropriate file Ø 4.0 mm
Max telescopic shaft length	3 m

Teleskopisk häcksax/grensåg

Art.nr	31-8280	Modell	DCCS301
	31-8281		DCCS301
	31-8282		DCCS301
	31-8283		DCCS301

Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data.
Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på insidan av omslaget).

Innehållsförteckning

1. Säkerhet 24
1.1 Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg 24
1.2 Särskilda säkerhetsföreskrifter för häcksaxar 26
1.3 Särskilda säkerhetsföreskrifter för grensågar 27
1.4 Säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare 27
1.5 Säkerhetssymboler 28
2. Beskrivning 30
2.1 Knappar och funktioner 31
3. Laddning av batteri 32
3.1 LED-indikator 32
4. Montering 33
4.1 Montera handtagen före användning 33
5. Byte av skärverktyg 33
6. Montering av grensåg 33
6.1 Svärd och sågkedja 33
6.2 Kedjespänning 34
7. Användning av grensågen 35
7.1 Före start 35
7.2 Ställ in teleskopskaftet 35
7.3 Arbetsområdet 35
7.4 Säkerhetskontroll 35
7.5 Sågteknik 36
7.6 Starta sågen 37
8. Montering av häcksax 37
8.1 Montera handtagen före användning 37
9. Användning av häcksax 38
9.1 Ställ in teleskopskaftet 38
9.2 Arbetsområdet 38
9.3 Säkerhetskontroll 38
9.4 Start 38
9.5 Klippning/beskärning 39
10. Skötsel och underhåll 39
10.1 Häcksax 39
10.2 Grensåg 39
11. Felsökning 40
12. Avfallshantering 41
13. Specifikationer 41

1. Säkerhet

1.1 Generella säkerhetsinstruktioner för elektriska handverktyg

Varning! Läs alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan detta leda till elektrisk stöt, brand eller allvarlig skada.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER.

Termen ”elektriskt handverktyg” i varningstexten nedan refererar till ditt nätanslutna eller batteridrivna handverktyg.

1) Arbetsutrymmet

a) **Håll arbetsutrymmet rent och väl upplyst.** Belamrade och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
b) **Använd inte elektriska handverktyg i explosiva miljöer, som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska handverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
c) **Håll undan barn och åskådare medan du använder det elektriska handverktyget.** Störningsmoment kan göra att du tappar kontrollen över verktyget.

2) Elektrisk säkerhet

a) **Det elektriska handverktygets stickpropp måste passa i vägguttaget. Modifiera aldrig stickproppen på något vis. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elektriska handverktyg.** Omodifierade stickproppar och passande vägguttag minskar risken för elektrisk stöt.
b) **Undvik kroppskontakt med jordade föremål, t.ex. rör, element, köksspis och kylskåp.** Det innebär ökad risk för elektrisk stöt om din kropp är jordad.
c) **Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn eller våta förhållanden.** Om vatten tränger in i ett elektriskt handverktyg ökar det risken för elektrisk stöt.
d) **Misshandla inte nätsladden. Använd aldrig nätsladden för att bära, dra eller rycka stickproppen ur vägguttaget. Håll undan nätsladden från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller trassliga nätsladdar ökar risken för elektrisk stöt.
e) **När du använder ett elektriskt handverktyg utomhus, använd en skarvsladd anpassad för detta ändamål.** Användning av en skarvsladd för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
f) **Om det inte går att undvika att det elektriska handverktyget används i fuktig miljö, använd ett vägguttag utrustat med jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) **Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett elektriskt handverktyg. Använd inte ett elektriskt handverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder ett elektriskt handverktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Att vid behov använda skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halksäkra skyddsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för personskada.

c) **Undvik oavsiktlig start. Se till att strömbrytaren är i läge OFF innan du ansluter stickproppen till vägguttaget, ansluter batteriet eller lyfter upp/bär det elektriska handverktyget.** Att bära ett elektriskt handverktyg med ett finger på strömbrytaren/avtryckaren eller att ansluta ett elektriskt handverktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge ON inbjuder till olyckor.

d) **Ta bort alla serviceverktyg/nycklar innan du slår på det elektriska handverktyget.** Ett kvarglömt serviceverktyg på en roterande del av det elektriska handverktyget kan resultera i personskada.

e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du står stadigt med god balans hela tiden.** Detta möjliggör bättre kontroll över det elektriska handverktyget i oväntade situationer.

f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om utrustning för utsugning och uppsamling av damm finns tillgänglig, se till att denna är ansluten och används på ett korrekt sätt.** Användning av dessa hjälpmedel kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och underhåll av det elektriska handverktyget

a) **Pressa inte det elektriska handverktyget. Använd ett elektriskt handverktyg som är avsett för det arbetsmoment du utför.** Korrekt elektriskt handverktyg gör jobbet bättre och säkrare med avsedd matningshastighet.

b) **Använd inte det elektriska handverktyget om strömbrytaren inte slår på och stänger av verktyget.** Alla elektriska handverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

c) **Ta stickproppen ur vägguttaget eller ta ur batteriet innan du utför några justeringar, byter tillbehör eller lägger undan det elektriska handverktyget för förvaring.** Dessa förebyggande skyddsåtgärder minskar risken för att starta det elektriska handverktyget oavsiktligt.

d) **Förvara elektriska handverktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är förtrogna med det elektriska handverktyget eller dessa instruktioner använda det.** Elektriska handverktyg är farliga om de kommer i händerna på ovana användare.

e) **Underhåll elektriska handverktyg. Kontrollera om något är felinställt, om rörliga delar kärvar, om delar har gått sönder eller om något annat har inträffat som kan påverka funktionen hos det elektriska handverktyget. Om något är skadat måste det repareras före användning.** Många olyckor beror på dåligt underhållna elektriska handverktyg.

f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna skärverktyg med vassa eggar är mindre benägna att kärva och lättare att kontrollera.

g) **Använd det elektriska handverktyget, tillbehör etc. enligt dessa instruktioner, ta hänsyn till arbetsförhållanden och till det arbete som ska utföras.** Användning av det elektriska handverktyget för andra arbeten än vad det är ämnat för kan resultera i en farlig situation.

5) Användning och hantering av sladdlösa elektriska handverktyg

a) **Ladda bara batteriet i en av tillverkaren rekommenderad laddare.**

b) **Verktyget har försetts med batteri från tillverkaren. Använd inget annat batteri.**

c) **Batteriet kan läcka batterivätska om det hanteras på ett felaktigt sätt. Skölj med rikligt med vatten om vätskan kommer i kontakt med huden. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, uppsök läkare.**

6) Service

a) **Låt behörig personal utföra service och reparationer, och endast med originalreservdelar.** Detta garanterar att säkerheten hos det elektriska handverktyget behålls.

1.2 Särskilda säkerhetsföreskrifter för häcksaxar

- Häcksaxen får inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller mental förmåga. Den får inte heller användas av personer utan tillräcklig erfarenhet och kunskap ifall de inte har fått instruktioner om användningen av någon som ansvarar för deras säkerhet.
- Håll undan alla kroppsdelar ifrån svärdet. Rensa inte bort klippt material eller håll i material som ska klippas när svärdets knivar är i rörelse. Ta bort batteriet innan material som fastnat avlägsnas. Ett ögonblicks ovarsamhet vid användning kan resultera i allvarliga skador.
- Låt aldrig barn leka med häcksaxen.
- Stäng av häcksaxen och bär den i handtaget vid kortare förflyttning. Vid transport eller förvaring av häcksaxen ska alltid svärdsskyddet monteras. Korrekt användning av häcksaxen reducerar risken för personskador orsakade av svärdets knivar.
- Kontrollera före användning att det inte finns några främmande föremål som t.ex. trådstängsel i häcken/buskarna du ska klippa.
- Håll alltid häcksaxen med båda händerna vid användning.
- Efter att du stängt av häcksaxen fortsätter knivarna att röra sig någon sekund. **Obs!** Rör inte knivar som är i rörelse.

- Håll undan alla kroppsdelar ifrån svärdet. Rensa inte bort klippt material eller håll i material som ska klippas när svärdets knivar är i rörelse. Ta bort batteriet innan material som fastnat avlägsnas.
- Vid förflyttning och transport av häcksaxen ska den vara avstängd och ha svärdsskyddet monterat.
- Kontrollera att det inte finns främmande föremål i häcken som ska klippas.
- Håll alltid häcksaxen med båda händerna vid användning.

1.3 Särskilda säkerhetsföreskrifter för grensågar

- Tänk på att produkten kan omgärdas av nationella och/eller lokala säkerhetsföreskrifter. Ta reda på vad som gäller för ditt område.
- Ett säkerhetsavstånd på minst 10 m måste alltid upprätthållas mellan produkten och ev. högspänningsledning.
- Läs instruktionerna och försäkra dig om att du förstår hur produkten ska användas.
- Se till att alltid ha god balans under arbetet. Ta ordentliga pauser om arbetet pågår under en längre period.
- Stå stadigt och upprätt och använd alltid den medföljande bärselen.
- Håll åskådare på behörigt avstånd från arbetet.
- Såga alltid ner grenar i mindre delar utifrån och in mot stammen. Stå alltid så att du inte kan träffas av nedfallande grenar.
- Använd aldrig produkten om någon säkerhetsanordning saknas eller är skadad.
- Använd skyddsglasögon och hörselskydd. Dessutom rekommenderas användning av personlig skyddsutrustning för huvud, händer, ben och fötter. Rätt skyddsutrustning minskar risken för personskada på grund av flygande föremål eller oavsiktlig kontakt med sågkedjan.

1.4 Säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

a) Var uppmärksam när du sätter i batteriet i häcksaxen så att den inte startar oavsiktligt. Försäkra dig om att inte startspärren och startreglaget är intryckta.
b) Använd endast medföljande batteriladdare eller laddare rekommenderad av tillverkaren. Batteriladdare är konstruerade för att ladda en viss typ av batterier. Om laddare avsedd för annan typ av batterier används finns risk för brand eller explosion.
c) Använd endast batterier som är avsedda för just det elektriska handverktyg som de ska användas till. Användning av andra typer av batterier kan leda till kroppsskada och brand.
d) Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, skruvar eller andra små metallföremål som skulle kunna kortsluta batteriet. Om batteriet kortsluts kan det leda till brand eller explosion.

e) Vätska kan läcka från batteriet om det är skadat. Undvik all kontakt med vätskan. Skölj med rikligt med vatten om du oavsiktligt kommer i kontakt med vätskan. Om du får vätska i ögonen, ta omedelbart kontakt med läkare. Vätska som läcker från batterier kan orsaka hudirritation eller brännskador.

- Batteriet kan bli varmt efter att ha använts under en längre period, låt det svalna innan det laddas.
- Försök aldrig öppna batteriet.
- Förvara aldrig batteriet i direkt solljus eller vid temperaturer över 40 °C.
- Ladda endast batteriet i temperaturer mellan 10 och 40 °C.
- Utsätt aldrig batteriet eller laddaren för vatten.
- Håll laddare och batterier utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig batteriladdaren eller batterier i miljöer där lättantändliga gaser eller ämnen förvaras eller används.
- Transportera batterier på sådant sätt att de inte kommer i kontakt med varandra och aldrig i metallbehållare.
- Kontrollera att batteriladdaren och nätkabeln är hela och oskadade innan de används.
- Ladda upp batteriet helt om det inte ska användas under en längre period.
- Batteriet kan endast laddas med batteriladdare som överensstämmer med standard EN60335-2-29.

1.5 Säkerhetssymboler

Läs hela bruksanvisningen.

Skyddshjälm, ögon- och hörselskydd måste användas.

Skyddshandskar måste användas.

Skyddsskor obligatoriska.

Ett säkerhetsavstånd på 10 m till högspänningskabel måste upprätthållas.

Utsätt inte det elektriska handverktyget för regn.

Håll undan alla kroppsdelar ifrån skärverktygen (sågkedjan, häcksaxens svärd) under start och användning av det elektriska handverktyget.

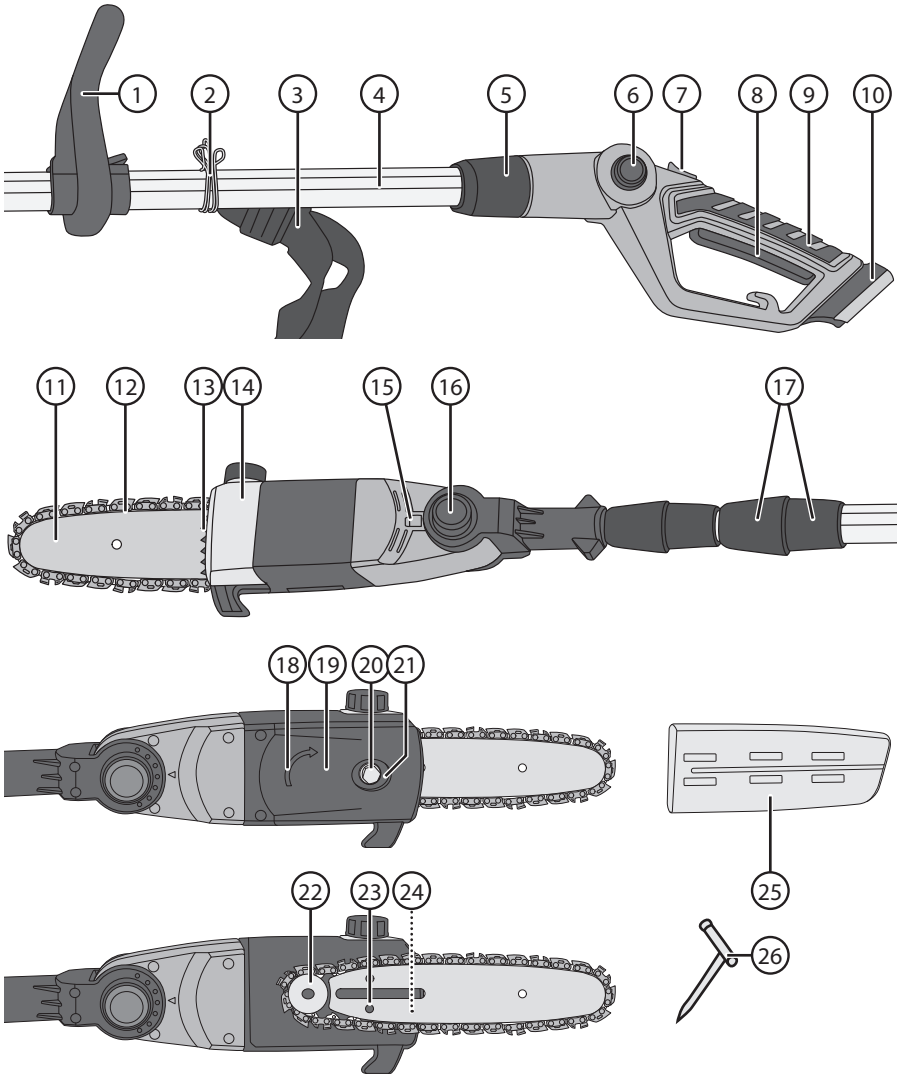
Åskådare ska hållas på säkert avstånd från arbetet, främmande föremål kan kastas iväg från det elektriska handverktyget.

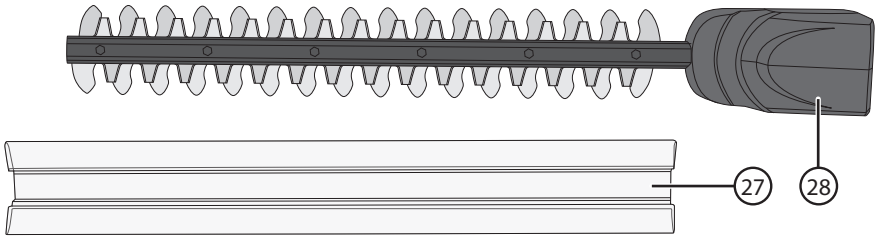
Varning! Åskådare och husdjur ska hållas på säkert avstånd vid arbete med det elektriska handverktyget.

Obs! Ta bort batteriet innan skötsel eller underhåll utförs på det elektriska handverktyget.

2. Beskrivning

- 31-8280 Häcksax med skaft, följande delar är omonterade: bakre handtag, skärverktyg (häcksax), främre handtag, skaft och bärrem.
- 31-8281 Grensåg med skaft, följande delar är omonterade: bakre handtag, skärverktyg (grensåg), främre handtag, skaft, bärrem, svärd och sågkedja.
- 31-8282 Häcksax utan skaft (komplett skärverktyg, färdigt för användning).
- 31-8283 Grensåg utan skaft (komplett skärverktyg, delvis omonterat).





2.1 Knappar och funktioner

1. Främre handtag med excenterlås och låsratt för handtagets lutning
2. Fäste för bärrem
3. Bärrem
4. Teleskopskaft
5. Låsvred för fastsättning av bakre handtag
6. Spärr för inställning av bakre handtagets vinkel
7. Säkerhetsspärr för startreglage
8. Startreglage
9. Bakre handtag
10. Batterifäste (batteri säljs separat)

Grensåg

11. Svärd
12. Sågkedja
13. Barkstöd
14. Oljetank med påfyllningslock och max- och min.-markering
15. Spärr för byte av skärverktyg
16. Spärr för inställning av motorhuvudets vinkel
17. Låsvred för inställning av skaftets längd
18. Kedjans rotationsmärkning
19. Drevkåpa
20. Svärdsbult
21. Fjäderbricka
22. Kedjedrev
23. Spänntapp för kedjespänning
24. Spännskruv till kedjespänningen
25. Svärdsskydd
26. Kombinationsnyckel

Häcksax

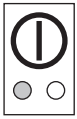
27. Svärdsskydd
28. Svärd med knivar

3. Laddning av batteri

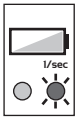
(**Obs!** Batteri och laddare säljs separat.)
Temperaturintervall för laddning och förvaring av batteri: 0–40 °C.

1. Tryck ner snäpplåset på batteriets ovansida och dra det rakt bakåt, ut ur batterifästet.
2. Sätt batteriet i laddaren och se till att det klickar fast ordentligt.
3. Sätt laddarens nätkabel i ett vägguttag med 230 V, 50 Hz.
4. Se märkningen på batteriladdarens ovansida som visar LED-indikatorernas funktion.
5. När laddningen är klar, tryck ner spärren på batteriet och dra ut det ur laddaren.

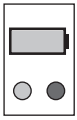
3.1 LED-indikator



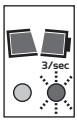
Fast grönt och släckt rött sken:
Laddaren är nätansluten och ingen laddning sker.
(Ansluter man ett laddat batteri till laddaren händer ingenting.)



Blinkar rött en gång per sekund och fast grönt sken:
Laddning pågår.



Fast grönt och rött sken:
Batteriet har blivit fulladdat.



Blinkar rött tre gånger per sekund och fast grönt sken:
Signalerar fel på batteriet.

Obs!

- Litiumjonbatteriet har ett inbyggt elektroniskt skydd mot total urladdning vilket betyder att det inte tappar effekt efter hand utan ger full effekt ända tills elektroniken bryter strömmen för att batteriet behöver laddas. Verktyget stannar då direkt. Försök inte fortsätta arbetet när detta händer utan ladda batteriet så att det inte skadas.
- Batteriet har inbyggt elektroniskt skydd mot överbelastning. Om verktyget pressas för hårt slår elektroniken ifrån och verktyget stannar. Släpp då avtryckaren och vänta några sekunder innan häcksaxen startas igen.
- Litiumjonbatteriet har ingen minnesfunktion vilket betyder att det kan laddas när som helst oavsett laddstatus.
- Ladda batteriet minst 6 timmar de två första gångerna det laddas.
- Vid långtidsförvaring ska batteriet laddas upp fullt minst var 6:e månad.

4. Montering

4.1 Montera handtagen före användning

Montering av det bakre handtaget

Tryck fast det bakre handtaget (9) på skaftet (det passar bara på ett sätt) och lås fast det genom att vrida på låsvredet (5).

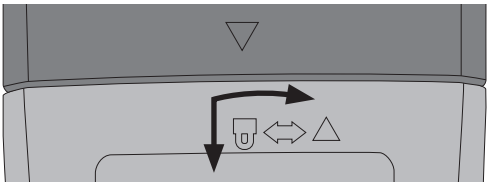
Montering av det främre handtaget

Handtagsfästet är redan monterat.
Sätt fast handtagsbygeln på fästet, ställ in önskad lutning och dra åt låsratten.

5. Byte av skärverktyg

Ta bort skärverktyg: tryck in spärren för skärverktyg (15), vrid skärverktyget så att pilen på skärverktyget [▼] kommer mot motorhuvudets pil [▲] och dra skärverktyget rakt ut.

Montera skärverktyg: tryck in skärverktyget så att pilen på skärverktyget [▼] kommer mot motorhuvudets pil [▲] och vrid skärverktyget så att dess pil pekar mot låssymbolen. Vrid skärverktyget så att pilen pekar mot låssymbolen. Ett klickljud hörs när spärren (15) fjädrar ut, det indikerar att monteringen är klar.



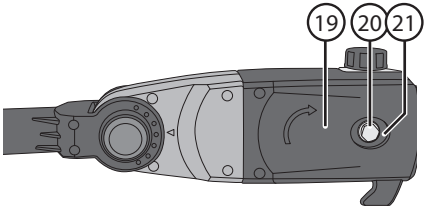
6. Montering av grensåg

6.1 Svärd och sågkedja

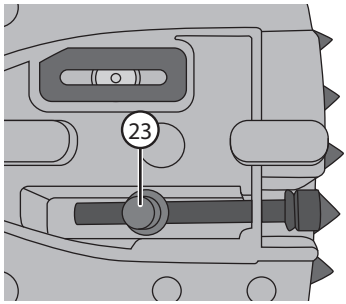
Obs! Försäkra dig alltid om att batteriet är urtaget.

Obs! Använd alltid skyddshandskar, kedjan är mycket vass.

1. Skruva ur svärdsbulten (20), ta bort fjäderbrickan (21) och drevkåpan (19) över grensågens kedjedrev.

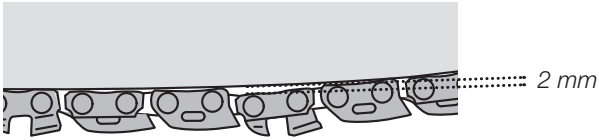


2. Placera kedjan runt svärdet.
3. Placera svärdet så att klacken för kedjespänning (23) hamnar i sitt hål på svärdet och kedjan ligger runt drevet.
   Obs! Försäkra dig om att kedjan är monterad så att rotationsriktningen blir rätt. Se bild på svärd och kedja.
4. Sätt tillbaka drevkåpan, fjäderbrickan och svärdsbulten och dra åt löst för hand. Bulten dras åt helt först när kedjan är spänd.

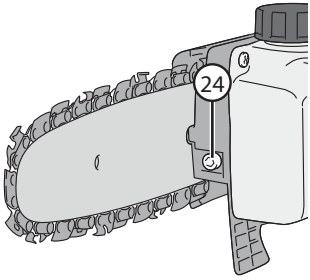


6.2 Kedjespänning

Obs! En ny sågkedja tänjs ut under arbetets gång och behöver kontrolleras och ev. spännas redan efter ett par minuters sågning. Även fortsättningsvis ska kedjespänningen kontrolleras regelbundet.
Sågkedjan ska inte vara så slak att den hänger ner från svärdet. Den ska justeras så att den kan lyftas ca 2 mm upp från svärdet för att sedan fjädra tillbaka.



1. Försäkra dig om att kedjan är rätt monterad och löper i spåret på svärdet genom att lyfta upp svärdet och dra runt kedjan för hand. Använd skyddshandskar, kedjan är vass!
2. Spänn kedjan genom att vrida justerskruven (24) medurs tills kedjan är spänd på det sätt som beskrivs ovan. Använd det medföljande verktyget.
3. Dra åt svärdsbulten ordentligt.



7. Användning av grensågen

Obs! Försäkra dig alltid om att batteriet är urtaget innan du utför någon form av underhåll, längre förflyttning eller rengöring.

Obs! Sågkedjan måste alltid vara vass och tillräckligt spänd för att grensågningen ska kunna utföras på ett säkert och tillfredsställande sätt. Låt en kvalificerad person sköta slipningen om du känner dig osäker.

7.1 Före start

Fyll på sågkedjeolja. **Obs!** Använd endast sågkedjeolja av god kvalitet.

1. Lägg ner sågen så att den ligger stadigt på marken.
2. Öppna locket till oljetanken.
3. Fyll försiktigt olja i tanken.
4. Kontrollera packningen i locket och byt packning om den på något sätt är skadad. Håll området kring locket rent och var försiktig så att inga föroreningar kommer in i oljetanken.
5. Skruva tillbaka locket.
6. Torka upp ev. utspilld olja.
7. Kontrollera sågkedjesmörjningen. Se avsnittet *Starta sågen* nedan.

7.2 Ställ in teleskopskaftet

Teleskopskaftet har två låsvred för längdinställningen.

1. Lossa båda låsvreden (17).
2. Dra ut teleskopskaftet (4) till önskad längd.
3. Dra åt låsvreden.
4. Haka fast bärremmen i fästet (2).

7.3 Arbetsområdet

- Röj alltid upp i arbetsområdet så att du kan röra dig fritt och inte riskerar att fastna eller snubbla över något.
- Kontrollera att inga löst hängande eller avbrutna grenar kan fastna i sågen.

7.4 Säkerhetskontroll

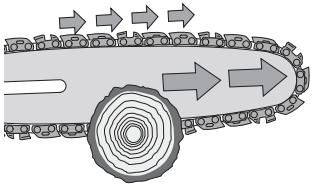
1. Se till att du bär nödvändig skyddsutrustning.
2. Försäkra dig om att sågen är hel och att inga delar fattas eller på något sätt är skadade.
3. Kontrollera sågkedjan så att den är rätt justerad.

7.5 Sågteknik

Det kan vara klokt att först öva sågteknik på någon lättåtkomlig gren. Man kan då på ett bekvämt och säkert sätt lära sig hur sågen fungerar i olika situationer. Det är sedan lättare och säkrare att gå vidare till mer avancerad sågning.
Obs! Såga aldrig i buskar eller tunna grenar. Dessa kan fastna i sågen och leda till kast och okontrollerade rörelser.

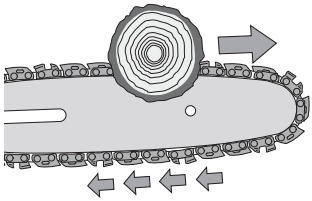
Sågning med dragande kedja (rekommenderas)

Svärdets undersida läggs mot grenen som ska kapas. Denna teknik innebär att av grenen kapas uppifrån och ner. Sågkedjan drar grensågen framåt, bort från användaren. Med denna teknik har man bäst kontroll över sågen och kan lättare parera kast och oförutsedda händelser.



Sågning med skjutande kedja

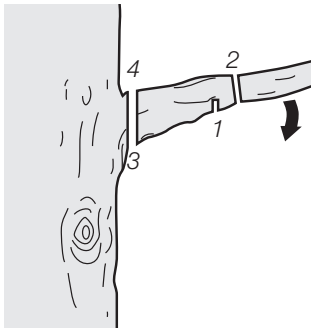
Denna teknik innebär att av grenen kapas underifrån och upp. Sågkedjan skjuter grensågen bakåt mot användaren. Detta innebär att man måste kompensera för sågens skjutande kraft. Om man inte är beredd på den skjutande kraften skjuts sågen bakåt och den främre, övre delen av kedjan kan komma i kontakt med grenen. Detta kan leda till kast och oförutsedda rörelser.



Avverkning av grenar

Vid sågning av tunnare grenar räcker det oftast att använda sågning med dragande teknik.
Vid sågning av grövre grenar, använd följande teknik:

1. Såga det första snittet underifrån ca 15–20 cm ut från stammen. Låt snittet bli ungefär 1/3 av grenens tjocklek.
2. Gör det andra snittet ca 5–10 cm utanför det första snittet. Såga uppifrån och såga av hela grenen.
3. Gör det tredje snittet så nära stammen som möjligt. Snittet ska vara ungefär 1/3 av grenens tjocklek. Såga underifrån.
4. Gör ett fjärde snitt så nära stammen som möjligt och såga igenom hela grenen. Såga uppifrån.



Tänk på:

- Börja alltid med de grenar som sitter längst ner på stammen.
- Stå stadigt med god balans.
- Arbeta aldrig stående på en stege.
- Såga inte av grenar rakt ovanför ditt huvud.
- Böj dig inte för långt fram eller luta dig för långt bak.
- Arbeta endast vid goda väderförhållanden och i fullt dagsljus.
- Använd alltid bärselen.
- Röj upp i arbetsområdet innan arbetet påbörjas och se till att inga främmande föremål kan störa arbetet.
- Håll alltid i sågen med båda händerna.

7.6 Starta sågen

1. Sätt i batteriet.
2. Tryck in säkerhetsspärren (7) och sedan startreglaget (8). Startreglaget måste hela tiden vara intryckt för att häcksaxens motor ska gå.
3. Kontrollera sågkedjesmörjningen. Rikta på ca 10–15 cm avstånd svärdsspetsen mot ett fast, ljust föremål och starta sågen. Efter ca 30 sekunders körning ska en oljerand synas på det ljusa föremålet.
4. Låt sågkedjan uppnå full hastighet innan sågningen påbörjas.
5. Grensågen slås av genom att du släpper startreglaget.

8. Montering av häcksax

Skärverktyget häcksax är klar för användning och behöver endast monteras på motorhuvudet.

8.1 Montera handtagen före användning

Montering av det bakre handtaget

Tryck fast det bakre handtaget (9) på skaftet (det passar bara på ett sätt) och lås fast det genom att vrida på låsvredet (5).

Montering av det främre handtaget

Handtagsfästet är redan monterat.
Sätt fast handtagsbygeln på fästet, ställ in önskad lutning och dra åt låsratten.

9. Användning av häcksax

9.1 Ställ in teleskopskaftet

Teleskopskaftet har två låsvred för längdinställningen.

1. Lossa båda låsvreden (17).
2. Dra ut teleskopskaftet (4) till önskad längd.
3. Dra åt låsvreden.
4. Haka fast bärremmen i fästet (2).

9.2 Arbetsområdet

- Röj alltid upp i arbetsområdet så att du kan röra dig fritt och inte riskerar att fastna eller snubbla över något.
- Kontrollera att inga löst hängande eller avbrutna grenar kan fastna i skärverktyget.

9.3 Säkerhetskontroll

1. Se till att du bär nödvändig skyddsutrustning.
2. Försäkra dig om att häcksaxen är hel och att inga delar fattas eller på något sätt är skadade.
3. Kontrollera att skärverktygets knivar är slipade och smorda.

9.4 Start

Kontrollera före start att:

- Motorns luftintag är öppna.
- Skärverktyget och batteriet är oskadade.
- Spärren för startreglaget (7) och startreglaget (8) går lätt och inte fastnar eller på annat sätt fungerar onormalt.
- Handtagen är rena och ger bra grepp.

1. Ta bort skyddet från skärverktyget.
2. Skjut in batteriet på sin plats och se till att det klickar fast ordentligt.
3. Tryck in spärren för startreglaget (7) och sedan startreglaget (8). Häcksaxen startar. **Obs!** Startreglaget måste hela tiden vara intryckt för att häcksaxens motor ska gå.
4. Häcksaxen slås av genom att du släpper startreglaget.

Obs! Gnistor kan ibland synas i motorns luftintag när den stängs av. Detta är helt normalt.

9.5 Klippning/beskärning

- Kontrollera att inga främmande föremål (metalltrådar/stolpar) finns osynliga inne i området som ska klippas.
- Max grentjocklek Ø 15 mm.
- Håll häcksaxen ordentligt och stå stadigt, luta dig inte för långt. Var extra försiktig om du använder stege.
- För häcksaxen framåt, sakta och stadigt i den tänkta klipplinjen.
- Med det dubbelsidiga svärdet kan klippning ske i båda riktningarna eller med pendlande rörelser från sida till sida.
- För jämn klippning på sidorna är det bäst att klippa i tillväxtriktning nerifrån och upp.
- När klippning sker uppifrån och ner böjer sig de tunnare kvistarna utåt varvid risk finns för att tunna ställen eller hål uppstår i häcken.
- För att få en jämn övre kant kan man spänna upp snören över häcken som riktmärke.

10. Skötsel och underhåll

10.1 Häcksax

Obs! Ta bort batteriet innan skötsel eller underhåll utförs på häcksaxen.

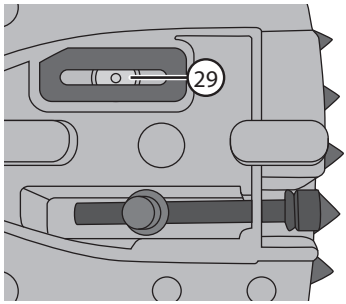
- Utsätt inte häcksaxen för regn.
- Använd skyddshandskar vid hantering och rengöring av svärdet.
- Kontrollera regelbundet att spärren för startreglaget och startreglaget är oskadade och fungerar på rätt sätt.
- Kontrollera regelbundet knivarnas skick och se till att skruvarna på svärdet är åtdragna.
- Olja in svärdet och knivarna med lämplig olja om häcksaxen inte ska användas under en längre period.
- Rengör häcksaxen utvändigt med en mjuk borste och en trasa.
- Använd inte vatten, lösningsmedel eller polermedel.
- Avlägsna all smuts, speciellt från motorns ventilationsöppningar.
- Förvara häcksaxen dammfritt och torrt, utom räckhåll för barn.
- Förvara inte batteriet i minusgrader.
- Ha alltid svärdsskyddet monterat då häcksaxen inte används.

10.2 Grensåg

Obs! Försäkra dig alltid om att batteriet är urtaget innan du utför någon form av skötsel eller underhåll på grensågen.

- För att grensågningen ska kunna utföras på ett tillfredsställande och säkert sätt måste sågkedjan alltid vara vass och spänd på rätt sätt. Låt en kvalificerad person sköta slipningen om du känner dig osäker.
- Se till att sågens ventilationshål för elmotorn alltid hålls öppna.

- Ta regelbundet bort svärdet och sågkedjan och rengör svärdets oljekanal (29) samt området runt sågkedjans drev.
- Rengör produkten utvändigt med en lätt fuktad trasa. Använd ett milt rengöringsmedel, aldrig lösningsmedel eller frätande kemikalier.
- Sätt alltid på svärdsskyddet och bär sågen med svärdet bakåt när du förflyttar dig.
- Om sågen inte ska användas under en längre period, töm ur sågkedjeoljan och förvara sågen horisontellt i ett torrt och välventilerat utrymme.



11. Felsökning

Motorn startar inte.

- Är batteriet laddat?
- Har både strömbrytaren och säkerhetsspärren tryckts in?

Grensågen har svårt att såga av grenarna.

- Kontrollera att sågkedjan är vass, slipa vid behov.
- Kontrollera att kedjan är lagom spänd, se avsnittet *Kedjespänning* ovan.
- Felmonterad kedja, kontrollera rotationsriktningen.

Häcksaxens svärd och knivar blir heta.

- Olja in svärdet och låt en fackman slipa knivarna vid behov.

Dålig batteritid.

- Skärverktyget går tungt. Smörj och rengör svärd och knivar.
- Batteriet är inte fulladdat.
- Batteriet behöver bytas ut.

Batteriet laddas inte.

- Batteriet sitter inte ordentligt monterat i laddaren.
- Batteriets eller laddarens kontakter är smutsiga.
- Nätkabeln sitter inte ordentligt i vägguttaget.
- Kontrollera att det finns ström i vägguttaget.
- Laddaren eller dess kabel är skadad.
- Batteriet är defekt och måste bytas ut.

12. Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter.
Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

13. Specifikationer

- 31-8280 Häcksax med skaft (batteri och laddare säljs separat)
- 31-8281 Grensåg med skaft (batteri och laddare säljs separat)
- 31-8282 Häcksax utan skaft (tillbehör till 31-8281) (batteri och laddare säljs separat)
- 31-8283 Grensåg utan skaft (tillbehör till 31-8280) (batteri och laddare säljs separat)

31-8280 Häcksax

Skärlängd	410 mm
Varvtal	1700 rpm (obelastad)
Max klippdiameter	15 mm
Ljudnivåer	LpA: 72,3 dB(A), K = 3 dB LwA: 92,5 dB(A), K = 3 dB
Vibration	Bakre handtag: 3,617 m/s², K = 1,5 m/s² Främre handtag: 5,173 m/s², K = 1,5 m/s²
Vikt	4 kg (netto), 4,8 kg (totalt)
Maxlängd teleskopskaft	3 m

31-8281 Grensåg

Svärdslängd	8″
Kedjehastighet	4 m/s
Oljetank, rymd	100 ml
Ljudnivåer	LpA: 73,7 dB(A) LwA: 94,3 dB(A)
Vibration	Bakre handtag: 1,978 m/s², K = 1,5 m/s² Främre handtag: 2,726 m/s², K = 1,5 m/s²
Vikt	3,6 kg (netto), 4,4 kg (totalt)
Sågkedja delning	3/8″, antal länkar 33, lämplig fil Ø 4,0 mm
Maxlängd teleskopskaft	3 m

Teleskopisk hekksaks

Art.nr.	31-8280	Modell	DCCS301
	31-8281		DCCS301
	31-8282		DCCS301
	31-8283		DCCS301

Les brukerveiledningen nøye før produktet tas i bruk, og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller andre spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter (se opplysninger på siden av omslaget).

Innholdsfortegnelse

1. Sikkerhet 44
1.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektrisk håndverktøy 44
1.2 Spesielle sikkerhetsforskrifter for hekksakser 46
1.3 Spesielle sikkerhetsregler ved bruk av grensag 47
1.4 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader 47
1.5 Sikkerhetssymboler 48
2. Beskrivelse 50
2.1 Knapper og funksjoner 51
3. Lading av batteri 52
3.1 LED-indikator 52
4. Montering 53
4.1 Monter håndtaket før bruk 53
5. Skifte av skjæreverktøy 53
6. Montering av grensag 53
6.1 Sverd og kjede 53
6.2 Stramming av kjede 54
7. Bruk av grensagen 55
7.1 Før start 55
7.2 Stille inn teleskopskaftet 55
7.3 Arbeidsområde 55
7.4 Sikkerhetskontroll 55
7.5 Teknikker ved saging 56
7.6 Start sagingen 57
8. Montering av hekksaks 57
8.1 Monter håndtaket før bruk 57
9. Bruk av hekksaks 58
9.1 Stille inn teleskopskaftet 58
9.2 Arbeidsområde 58
9.3 Sikkerhetskontroll 58
9.4 Start 58
9.5 Klipping/beskjæring 59
10. Stell og vedlikehold 59
10.1 Hekksaks 59
10.2 Grensag 59
11. Feilsøking 60
12. Avfallshåndtering 61
13. Spesifikasjoner 61

1. Sikkerhet

1.1 Generelle sikkerhetsinstruksjoner for elektrisk håndverktøy

Advarsel! Les gjennom hele brukerveiledningen. Hvis man ikke følger bruksanvisningen, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller andre alvorlige skader.

TA VARE PÅ DENNE VEILEDNINGEN.

Med «elektrisk håndverktøy» i den følgende teksten menes verktøy som enten er koblet til strømnettet eller er batteridrevne.

1) Arbeidsplassen

a) **Hold arbeidsplassen ren, ryddig og godt opplyst.** Rot og dårlig opplyst arbeidsplass kan forårsake ulykker.
b) **Ikke bruk elektriske håndverktøy i eksplosjonsfarlige miljøer, som for eksempel nær lettantennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk håndverktøy kan danne gnister, som igjen kan antenne støv eller trespon.
c) **Hold barn og andre tilskuere på god avstand mens du bruker elektriske håndverktøy.** Forstyrrelser kan føre til at man mister kontrollen over verktøyet.

2) Sikkerhet ved bruk av elektrisk strøm

a) **Støpselet til det elektriske verktøyet må passe inn i strømuttaket. Støpselet må ikke endres på. Bruk aldri adapter sammen med elektrisk håndverktøy som krever jording.** Ved bruk av originale støpsler reduseres faren for elektrisk støt.
b) **Unngå kroppskontakt med jordede gjenstander, som rør, ovner, komfyrer, kjøleskap etc.** Kroppskontakt med disse øker faren for elektrisk støt.
c) **Elektrisk håndverktøy bør ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Hvis det kommer vann inn i et elektrisk håndverktøy, øker faren for elektrisk støt.
d) **Påse at ikke strømledningen blir skadet. Bær aldri verktøyet i strømledningen. Trekk heller ikke i strømledningen når støpselet skal tas ut av strømuttaket. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.** Skadede eller deformerte ledninger kan øke faren for elektrisk støt.
e) **Ved bruk av elektrisk håndverktøy utendørs, skal man benytte en skjøteledning som er beregnet til dette formålet.** Når skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk benyttes, reduseres faren for elektrisk støt.
f) **Hvis håndverktøyet må brukes i fuktige omgivelser, så må strømuttaket være utstyrt med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Personlig sikkerhet

a) **Vær våken og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk elektriske håndverktøy når du er trett eller påvirket av rusmidler, alkohol eller sterke medisiner.** Når du bruker elektrisk håndverktøy kan et lite øyeblikks uoppmerksomhet resultere i store personskader.

b) **Bruk verneutstyr. Benytt alltid vernebriller.** Verneutstyr som støvmaske, sklisikre såler på skoene, hjelm og hørselsvern, reduserer faren for personskade.

c) **Unngå uønsket oppstart. Pass på at strømbryteren er innstilt på OFF før støpselet kobles til et strømuttak, kobler til batteriet eller løfter/bærer det elektriske håndverktøyet.** Det å bære et elektrisk håndverktøy med en finger på avtrekkeren/strømbryteren, eller å koble til strømmen mens strømbryteren står i posisjon ON, kan forårsake ulykker.

d) **Fjern alle nøkler/serviceverktøy før det elektriske håndverktøyet startes.** Et gjenglemt serviceverktøy på en roterende del, kan forårsake personskader.

e) **Strekk deg ikke for langt. Påse at du står stødig og har god balanse i kroppen under hele arbeidsoperasjonen.** Dette gjør at man har bedre kontroll over verktøyet i de fleste situasjoner.

f) **Benytt fornuftige arbeidsklær. Ikke bruk løstsittende klær og smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker eller langt hår, kan feste seg i bevegelige deler.

g) **Hvis det er mulig å koble til en støvsamler/støvsuger, bør dette gjøres.** Ved bruk av slike hjelpemidler, kan en redusere faren for støvrelaterte skader og ulykker.

4) Bruk og vedlikehold av det elektriske håndverktøyet

a) **Ikke press et elektrisk håndverktøy. Bruk elektriske håndverktøy som er beregnet til den arbeidsoperasjonen du skal utføre.** Riktig hastighet på matingen er viktig for å utføre bedre og sikrere arbeid.

b) **Ikke bruk det elektriske håndverktøyet dersom det er feil på strømbryteren og den ikke skrur verktøyet på/av med din kontroll.** Alle elektriske håndverktøy, som ikke kan kontrolleres med en strømbryter, er farlige og må repareres.

c) **Trekk ut støpselet før justeringer utføres, ved skifte av tilbehør eller når verktøyet legges til oppbevaring.** Dette for å unngå at elektrisk håndverktøy får en ukontrollert start.

d) **Oppbevar elektrisk håndverktøy utilgjengelig for barn. Påse også at elektrisk håndverktøy er utilgjengelig for personer som ikke har fått tilstrekkelig opplæring på eller er fortrolig med verktøyet.** Elektriske håndverktøy kan være farlige dersom de kommer i hendene på ukyndige.

e) **Hold det elektriske håndverktøyet ved like. Kontroller at verktøyet ikke er feilinnstilt, at bevegelige deler ikke beveger seg usymmetrisk, at ingen deler er skadet eller at det elektriske håndverktøyet har andre feil som kan påvirke dets funksjon. Dersom noe er skadet må dette repareres før verktøyet tas i bruk.** Mange ulykker skyldes dårlig eller manglende vedlikehold.

f) **Hold verktøyene skarpe og rene. Påse også at det elektriske verktøyet holdes skarpt.** Godt vedlikeholdt skjæreverktøy, med skarpe egger, er lettere å kontrollere.
g) **Bruk håndverktøyet og tilbehøret som beskrevet i instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektrisk håndverktøy til andre arbeidsoperasjoner enn det som det er beregnet til, kan skape farlige situasjoner.

5) Bruk og håndtering av kabelløst elektrisk håndverktøy

a) **Batterier skal lades i en lader som er anbefalt av produsenten.**
b) **Verktøyet er utstyrt med batteri fra produsenten. Andre batterier må ikke benyttes.**
c) **Batteriet kan lekke batterisyre hvis det behandles feil. Skyll med vann dersom batterisyren kommer i kontakt med huden. Dersom syren kommer i kontakt med øynene, må lege oppsøkes.**

6) Service

a) **La profesjonelle fagfolk foreta service og reparasjoner. Benytt kun originale reservedeler.** Dette for å opprettholde sikkerheten ved bruk av det elektriske håndverktøyet.

1.2 Spesielle sikkerhetsforskrifter for hekksakser

- Produktet må ikke brukes av personer (inkl. barn) med begrensede fysiske eller mentale ferdigheter. Det må heller ikke benyttes av personer som ikke har tilstrekkelig erfaring og kunnskap, dersom de ikke har fått opplæring i bruken av noen som har ansvaret for deres sikkerhet.
- Hold alle kroppsdeler unna sverdet. Fjern ikke rester av klippet materiale fra sverdet når knivene er i bevegelse. Ta ut batteriet før kvist som har satt seg fast i hekksaksen skal løsnes og fjernes. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk kan fort resultere i alvorlige personskader.
- La aldri barn leke med produktet.
- Skru av hekksaksen og bær den i håndtaket når den skal flyttes på. Ved transport og oppbevaring av hekksaksen skal alltid beskyttelsen monteres. Riktig bruk av hekksaksen reduserer faren for personskader fra sverdets kniver.
- Kontroller før bruk at det ikke finnes noen fremmende gjenstander som f.eks. metalltråder i hekken/busken som skal klippes.
- Hold alltid i hekksaksen med begge hendene ved bruk.
- Hekksaksens kniver er i bevegelse i noen sekunder etter at produktet er stoppet. **Obs!** Ikke berør kniver som er i bevegelse.

- Hold alle kroppsdeler unna sverdet. Fjern ikke rester av klippet materiale fra sverdet når knivene er i bevegelse. Ta ut batteriet før kvist som har satt seg fast i hekksaksen skal løsnes og fjernes.
- Når hekksaksen skal flyttes på eller transporteres må den være avstengt og beskyttelsen på sverdet skal være montert.
- Hold alltid i hekksaksen med begge hendene ved bruk.

1.3 Spesielle sikkerhetsregler ved bruk av grensag

- Vær oppmerksom på at det kan være nasjonale eller lokale regler for bruk av dette produktet. Undersøk hva som gjelder for ditt område/land eller der du oppholder deg og skal bruke verktøyet.
- Det skal alltid være en avstand på minst 10 meter fra arbeidsområdet til eventuelle høyspentledninger.
- Les instruksjonene og vær sikker på at du forstår hvordan produktet skal brukes.
- Pass på å alltid ha god balanse i kroppen under arbeidet. Ta pauser dersom arbeidet pågår over lengre tid.
- Stå støtt og bruk alltid bæreselen.
- Hold tilskuere på sikker avstand fra arbeidsplassen.
- Større grener bør felles i mindre deler. Stå alltid slik at du ikke treffes av grener når de faller.
- Bruk ikke produktet dersom sikkerhetsanordningene mangler eller er ødelagt.
- Bruk vernebriller og hørselsvern. Det anbefales også å bruk personlig verneutstyr som hjelp, hansker, bukser og sko. Riktig beskyttelse reduserer faren for personskade.

1.4 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

a) Var forsiktig når batteriet settes i hekksaksen så den ikke får en uønsket start. Forviss deg om at ikke startsperren og startbryteren er trykket inn.
b) Bruk kun den medfølgende batteriladeren eller en lader som er anbefalt av produsenten. Batteriladeren er konstruert for å lade opp en viss type batterier. Hvis man bruker ladere som er beregnet på andre typer batterier, utgjør det en fare for brann eller eksplosjon.
c) Bruk batterier som er beregnet for det spesielle elektriske håndverktøyet som det skal brukes til. Bruk aldri andre typer batterier da det kan føre til personskader og brann.
d) Hold batterier som ikke er i bruk vekk fra binders, mynter, nøkler, skruer og andre små metallgjenstander som kan kortslutte batteriet. Hvis batteriet kortsluttes kan det føre til brann eller eksplosjon.

e) Hvis batteriet er skadet kan det lekke væske. Unngå all kontakt med denne væsken. Skyll med vann dersom batterisyren kommer i kontakt med huden. Hvis du får væsken på øynene må du ta kontakt med lege umiddelbart. Væske som lekker ut av batterier kan føre til hudirritasjon eller brannskader.

- Batteriet blir varmt etter lengre tids bruk. La det avkjøles før det lades.
- Forsøk aldri å åpne batteriet.
- Oppbevar aldri batterier i direkte sollys eller ved temperaturer over 40 °C.
- Temperaturen ved lading av batterier bør være mellom 10 og 40 °C.
- Batterier og lader må ikke utsettes for vann.
- Hold lader og batterier utenfor barns rekkevidde.
- Bruk aldri ladere eller batterier i miljøer hvor lettantennelige gasser eller stoffer oppbevares eller brukes.
- Batterier må aldri oppbevares/transporteres i metallbeholder og de må heller ikke komme i kontakt med hverandre under transport.
- Kontroller at lader og ledning er hele og uskadet før arbeidene starter.
- Ved oppbevaring over en lengre periode bør batteriet være helt oppladet.
- Batteriet kan kun lades med lader som holder kravene i standard EN60335-2-29.

1.5 Sikkerhetssymboler

Les hele bruksanvisningen

Vernehjelm, øye- og hørselvern må benyttes.

Bruk vernehansker.

Bruk vernesko.

Sikkerhetsavstand fra arbeidsområdet til høyspentkabel må være på 10 meter.

Elektriske håndverktøy må ikke utsettes for regn.

Hold kroppsdeler unna skjæreverktøyet (sagekjede, hekksaksens sved etc.) ved start og bruk av verktøyet.

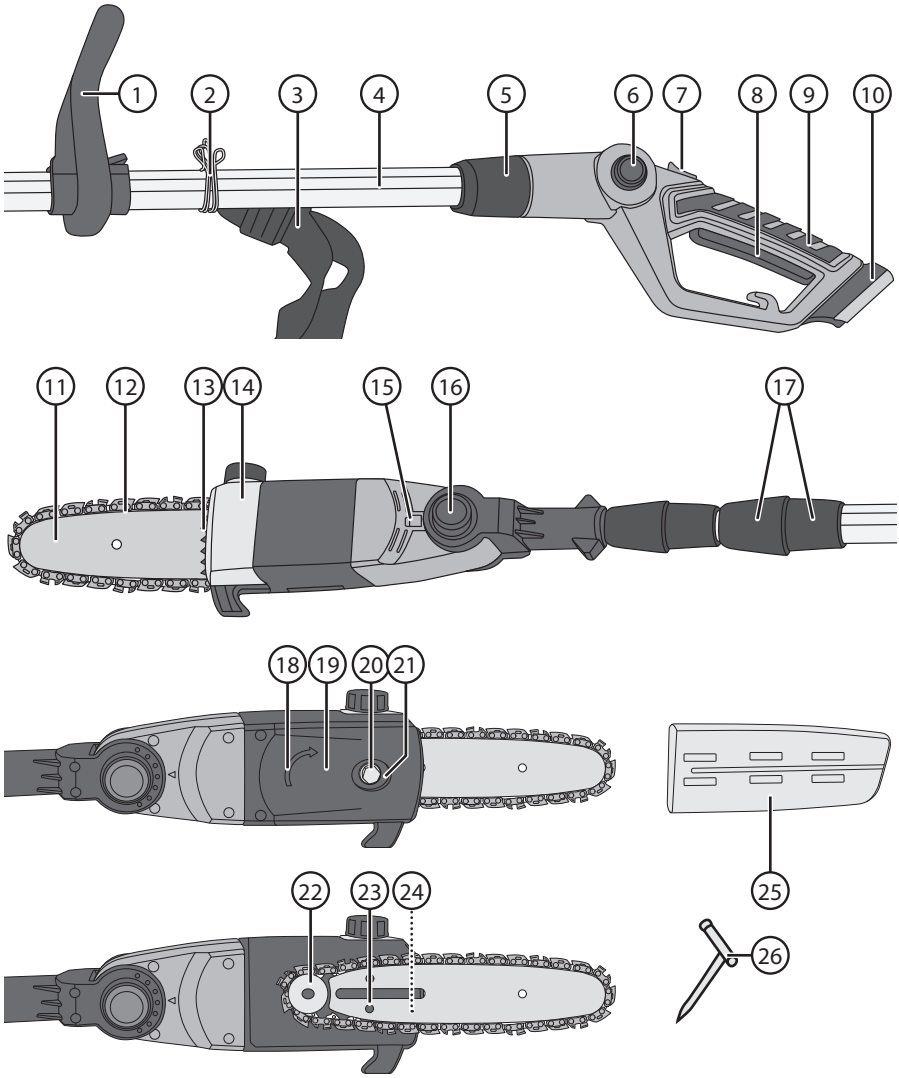
Tilskuere må holdes på sikker avstand fra arbeidsplassen. Gjenstander kan slynges ut fra arbeidsområdet.

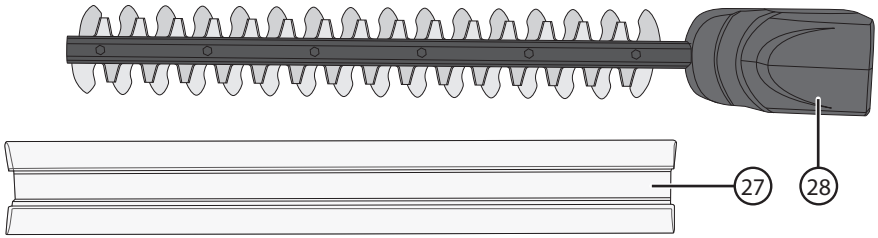
Advarsel! Hold tilskuere og husdyr på god avstand fra arbeidsplassen.

Obs! Fjern batteriet før stell og vedlikehold av verktøyet.

2. Beskrivelse

- 31-8280 Hekksaks med skaft, følgende deler er ikke montert: Bakre håndtak, skjæreverktøy (saks), fremre håndtak, skaft og bærereim.
- 31-8281 Grensaks med skaft, følgende deler er ikke montert: Bakre håndtak, skjæreverktøy (saks), fremre håndtak, skaft, bærereim, sverd og kjede.
- 31-8282 Hekksaks uten skaft (komplett skjæreverktøy, klar til bruk)
- 31-8283 Grensag uten skaft (komplett skjæreverktøy, delvis montert)





2.1 Knapper og funksjoner

1. Fremre håndtak med eksenterlås og låseratt for håndtakets vinkling
2. Feste for bærereim
3. Bærereim
4. Teleskopskaft
5. Låseratt for festing av bakre håndtak
6. Sperre for innstillingen av vinkel på det bakre håndtaket
7. Sikkerhetssperre for startbryter
8. Startbryter
9. Bakre håndtak
10. Batterifeste (batteri selges separat)

Grensag

11. Sverd
12. Kjede
13. Barkstøtte
14. Oljetank med påfyllingslokk og maks-/min-markering
15. Sperre for skifte av skjæreverktøy
16. Sperre for innstilling av motorhodets vinkel
17. Lås for innstilling av lengde på skaft
18. Kjedets rotasjonsmerking
19. Deksel til drev
20. Sverdbolt
21. Fjærskive
22. Kjededrev
23. Spenntapp for kjedespenning
24. Skrue for spenning av kjede
25. Beskyttelse til sverdet
26. Kombinasjonsnøkkel

Hekksaks

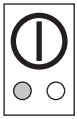
27. Beskyttelse til sverdet
28. Sverd med kniver

3. Lading av batteri

(**Obs!** Batteri og lader selges separat.)
Temperaturintervall for lading og oppbevaring av batteri: 0–40 °C.

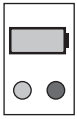
1. Trykk ned snepplåsen, som er på batteriets overside, og trekk det rett bakover, ut fra batterifestet.
2. Plasser batteriet i laderen og påse at det klikkes ordentlig på plass.
3. Plugg laderens støpsel i et strømuttak på 230 V, 50 Hz.
4. Se markeringen på laderens overside som viser LED-indikatorenes funksjon.
5. Når ladingen er fullført trykkes sperren på batteriet ned og batteriet tas ut av laderen.

3.1 LED-indikator

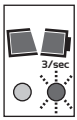


Kontinuerlig grønt lys og slukket rødt lys:
Laderen er koblet til nettet men ingenting skjer.
(Hvis man kobler et ladet batteri til laderen vil det ikke skje noe.)

Rødt blink en gang per sekund og kontinuerlig grønt skinn:
Lading pågår.



Kontinuerlig grønt og rødt lys:
Batteriet er fulladet.



Rødt blink tre ganger per sekund og kontinuerlig grønt lys:
Signaliserer feil på batteriet.

Obs!

- Li-ionebatteriet har en innebygd sikring mot total utlading, noe som betyr at det ikke mister effekt etter hvert, men gir full effekt helt til elektronikken bryter strømmen for å varsle at batteriet må lades. Verktøyet stopper da umiddelbart. Ikke jobb videre når dette inntrer, men lad opp batteriet umiddelbart. Dette for at batteriet ikke skal bli ødelagt.
- Batteriet har innebygd elektronisk vern mot overbelastning. Hvis verktøyet presses for hardt vil elektronikken sørge for at verktøyet stopper. Slipp da avtrekkeren og vent i noen sekunder før hekksaksen startes igjen.
- Li-ionebatteriet har ingen minnefunksjoner, noe som betyr at det kan lades når som helst, uansett ladestatus.
- Batteriet skal lades i minst 6 timer de to første gangene det lades.
- Ved oppbevaring over lengre tid skal batteriet lades helt opp, minst hver 6. måned.

4. Montering

4.1 Monter håndtaket før bruk

Montering av det bakre håndtaket

Trykk det bakre håndtaket (9) fast på skaftet (det kan kun festes på én måte) og drei låserattet (5) til håndtaket er godt festet.

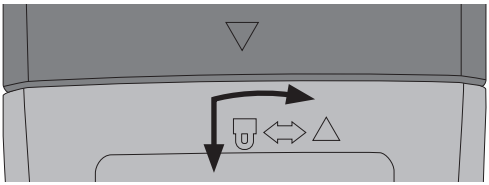
Montering av det fremre håndtaket

Festet til håndtaket er allerede montert.
Fest håndtaksbøylen, still inn i ønsket vinkel og trekk til med låserattet.

5. Skifte av skjæreverktøy

Fjerne det gamle verktøyet: trykk inn sperren som fester skjæreverktøyet (15), drei det slik at pilen på verktøyet [▼] vender mot motorhodets pil [▲], og trekk skjæreverktøyet rett ut.

Montere det nye skjæreverktøyet: trykk verktøyet inn slik at pilen på det [▼] kommer mot pilen på motorhodet [▲], og drei skjæreverktøyet sånn at pilen peker mot låsesymbolet. Drei skjæreverktøyet slik at pilen peker mot låsesymbolet. Når sperren (15) kommer i riktig posisjon høres et klikk.



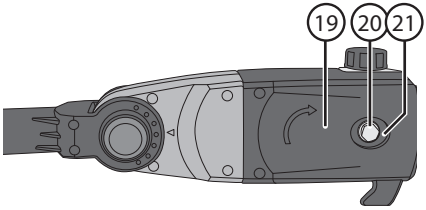
6. Montering av grensag

6.1 Sverd og kjede

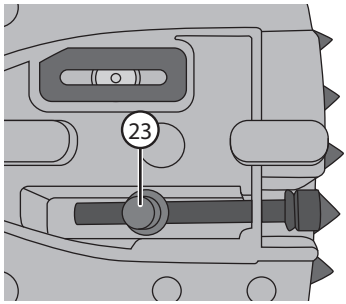
Obs! Påse først at batteriene er fjernet.

Obs! Bruk alltid vernehansker, kjede er svært skarpt.

1. Skru ut sverdbolten (20), fjern fjærskiven (21) og drevdekselet (19) som sitter over kjededrevet.

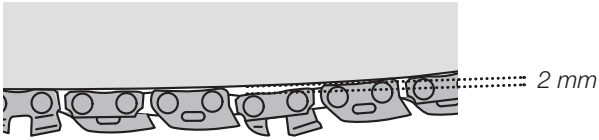


2. Plasser kjedet rundt sverdet.
3. Plasser sverdet slik at snepplåsen for kjedespenning (23) treffer hullet på sverdet og kjedet ligger rundt drevet. **Obs!** Forviss deg om at kjedet er montert slik at rotasjonsretningen blir riktig. Se på bildet av sverd og kjede.
4. Sett tilbake beskyttelsesdekselet, fjærskiven og sverdbolten og trekk til lett for hånd. Skruen trekkes helt til etter at kjedet er spendt.

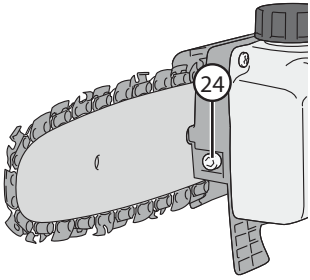


6.2 Stramming av kjede

Obs! Nye kjeder strekker seg under arbeidet og må kontrolleres, og, dersom det er nødvendig, strammes etter ett par minutters saging. Kjedets stramming skal kontrolleres regelmessig.
Sagkjedet skal ikke ha så stor slakk at det henger ned fra sverdet. Det skal justeres slik at det kan løftes ca. 2 mm opp fra sverdet for så å fjære tilbake.



1. Vær sikker på at kjedet er riktig montert og løper i sporet på sverdet. Dette kan testes ved å løfte det opp og trekke det rundt sverdet for hånd. Bruk vernehansker, kjedet er skarpt!
2. Kjedet spennes ved å dreie på justeringsskruen (24) medurs til kjedet er så stramt som beskrevet ovenfor. Benytt det medfølgende verktøyet.
3. Trekk sverdbolten godt til.



7. Bruk av grensagen

Obs! Forviss deg alltid om at sagen er helt koblet fra strømnettet før du foretar vedlikehold, rengjøring eller lengre forflyttinger.

Obs! Sagkjedet må alltid være skarpt og riktig spendt for at arbeidene skal kunne utføres på en sikker og tilfredsstillende måte. La kvalifiserte personer ta seg av slipingen hvis du ikke har de rette kunnskapene selv.

7.1 Før start

Fylle på sagkjedeolje. **Obs!** Bruk kun olje av god kvalitet.

1. Legg sagen ned på bakken og sørg for at den ligger stødig.
2. Åpne lokket til oljetanken.
3. Fyll forsiktig olje på tanken.
4. Kontroller pakningen til oljetanklokket og skift den ut dersom den er slitt/skadet. Hold området rundt lokket rent og pass på så det ikke kommer forurensninger inn i oljetanken.
5. Sett lokket på plass igjen, og skru det fast.
6. Tørk opp eventuelt spillolje.
7. Kontroller kjedesmøringen. Se avsnitt *Start sagen* nedenfor.

7.2 Stille inn teleskopskaftet

Teleskopskaftet har to låseratt for innstilling av lengde.

1. Løsne på begge låserattene (17).
2. Trekk teleskopskaftet (4) ut til ønsket lengde.
3. Dra til låsespakene.
4. Huk på bæreremmen (3).

7.3 Arbeidsområde

- Sørg for at du kan bevege deg fritt i området du skal jobbe i for å unngå og sette deg fast eller snuble i noe.
- Pass på så ikke fritthengende eller brekte grener fester seg i sagen.

7.4 Sikkerhetskontroll

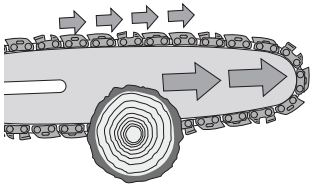
1. Sørg for å bruke nødvendig verneutstyr.
2. Pass på at sagen er hel og ikke mangler noen deler eller er skadet.
3. Kontroller at kjedet er riktig justert.

7.5 Teknikker ved saging

Det kan være smart å lære seg teknikken med å sage på plasser hvor det er lett å komme til. Man lærer seg da, på en sikker måte, hvordan sagen fungerer i forskjellige situasjoner. Da er det også enklere og sikrere når man senere går over på mer avansert saging.
Obs! Bruk ikke sagen på busker og tynne greiner. Disse kan lett sette seg fast og føre til kast og ukontrollerte bevegelser på sagen.

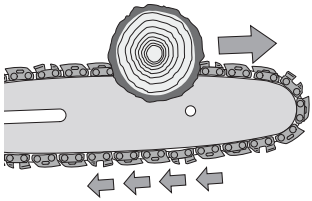
Saging med trekkende kjede (anbefales)

Undersiden av sverdet legges mot grenen som skal kappes. Denne teknikken innebærer at greinen kappes ovenfra og ned. Sagkjedet trekker grensagen framover, bort fra brukeren. Med denne teknikken har man best kontroll på sagen og kan lettere parere kast og uforutsette hendelser.



Saging med skyvende kjede

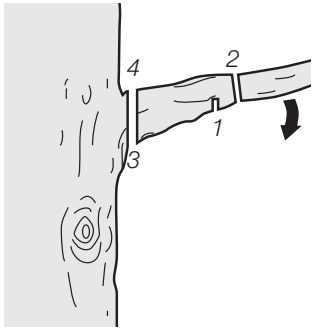
Denne teknikken innebærer at greinen kappes nedenfra og opp. Sagkjedet skyver grensagen bakover mot brukeren. Dette innebærer at man må kompensere for sagens skyvekraft. Hvis man ikke er forberedt på at den skyvende kraften skyves sagen bakover og den fremre, øvre delen av kjedet kan komme i kontakt med greinen. Dette kan føre til kast og uforutsette bevegelser.



Avvirking av grener

Ved saging av tynnere greiner holder det som oftest å bruke saging med trekkende teknikk.
Ved saging av grovere greiner brukes følgende teknikk:

1. Sag først et snitt nedenfra ca. 15–20 cm fra stammen. La snittet bli omtrent 1/3 av greinens tykkelse.
2. Lag så et snitt ca. 5–10 cm utenfor det første snittet. Sag ovenfra og gjennom hele greinen.
3. Lag det tredje snittet så nær stammen som mulig. La snittet bli omtrent 1/3 av greinens tykkelse. Sag fra undersiden.
4. Det fjerde snittet skal være så nær stammen som mulig og gjennom hele grenen. Sag ovenfra.



Husk følgende:

- Start alltid med de greinene som sitter lengst nede på stammen.
- Sørg for en stabil og stødig arbeidsstilling.
- Ikke foreta jobbing stående på en stige.
- Sag ikke av greiner som er rett over hodet.
- Bøy deg ikke for langt fram og len deg heller ikke for langt bakover.
- Sørg for gode værforhold og fult dagslys.
- Benytt alltid bæreselen.
- Rydd alltid arbeidsområdet før jobben startes og pass på at det ikke er fremmede gjenstander som kan forstyrre jobbingen.
- Hold alltid i sagen med begge hendene.

7.6 Start sagingen

1. Sett i batteriet.
2. Trykk først inn sikkerhetssperren (7) og deretter strømbryteren (8). Startbryteren må hele tiden være trykket inn for at motoren skal gå.
3. Kontroller kjedesmøringen. Vend sverdspissen mot en fast lys gjenstand i en avstand på ca. 10–15 cm fra denne. Etter ca. 30 sekunders kjøring skal man se en oljerand på den lyse gjenstanden.
4. La kjedet komme opp i full hastighet før sagingen starter.
5. Sagen stenges ved at du slipper opp startbryteren.

8. Montering av hekksaks

Hekksaksen er klar til bruk. Det eneste som må monteres på er motorhodet.

8.1 Monter håndtaket før bruk

Montering av det bakre håndtaket

Trykk det bakre håndtaket (9) fast på skaftet (det kan kun festes på én måte) og drei låserattet (5) til håndtaket er godt festet.

Montering av det fremre håndtaket

Festet til håndtaket er allerede montert.
Fest håndtaksbøylen, still inn i ønsket vinkel og trekk til med låserattet.

9. Bruk av hekksaks

9.1 Stille inn teleskopskaftet

Teleskopskaftet har to låseratt for innstilling av lengde.

1. Løsne på begge låserattene (17).
2. Trekk teleskopskaftet (4) ut til ønsket lengde.
3. Dra til låsespakene.
4. Fest bæreremmen (3).

9.2 Arbeidsområde

- Sørg for at du kan bevege deg fritt i området du skal jobbe i for å unngå og sette deg fast eller snuble i noe.
- Pass på så ikke fritthengende eller brekte grener fester seg i sagen.

9.3 Sikkerhetskontroll

1. Sørg for å bruke nødvendig verneutstyr.
2. Pass på at sagen er hel og ikke mangler noen deler eller er skadet.
3. Kontroller at verktøyet er skarpt og smurt.

9.4 Start

Kontroller før start at:

- Motorens luftinntak er åpne.
- Skjæreverktøyet og batterier er uskadet.
- Sperren til startbryteren (7) og startbryteren (8) går lett og at det ikke setter seg fast eller fungerer unormalt.
- Håndtak er rene og gir godt grep.

1. Fjern beskyttelsen fra skjæreverktøyet.
2. Skyv batteriet inn på plass og påse at det festes godt.
3. Trykk inn sperren for startbryteren (7) og deretter selve startbryteren (8). Hekksaksen starter. **Obs!** Startbryteren må hele tiden være trykket inn for at motoren skal gå.
4. Hekke stenges ved at du slipper opp startbryteren.

Obs! Av og til kan man se gnister fra luftinntaket når motoren skrus av.
Dette er helt normalt.

9.5 Klipping/beskjæring

- Kontroller at det ikke er fremmede gjenstander (ståltråder, stolper etc.) usynlig inne i det området som skal klippes.
- Maks. kapasitet er greintykkelse på Ø 15 mm.
- Hold hekksaksen godt og stå stødig. Ikke strekk deg for langt. Vær ekstra forsiktig hvis du må bruke stige.
- Før hekksaksen framover - med sakte og stødige bevegelser i den tenkte klippelinjen.
- Sverdet har kniver på begge sider og klippingen kan skje i begge retningene, med pendlende bevegelser fra side til side.
- For å få jevne sider må også tilveksten som kommer sideveis klippes. Denne tilveksten klippes nedenfra og oppover.
- Hvis klippingen skjer ovenfra og nedover vil de tynne kvistene bøye seg og bli stående igjen, uklippet.
- For å oppnå en jevn overkant, kan man spenne opp et snøre som rettesnor.

10. Stell og vedlikehold

10.1 Hekksaks

Obs! Fjern batteriet før stell og vedlikehold av verktøyet.

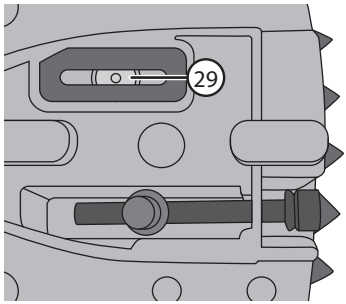
- Ikke utsett hekksaksen for regn.
- Benytt vernehansker ved håndtering og rengjøring av sverdet.
- Kontroller regelmessig at strømbryterne og sikkerhetssperren er uskadede og at de fungerer som de skal.
- Kontroller regelmessig knivenes tilstand og påse at skruene på sverdet sitter godt fast.
- Sverdet og knivene oljes med passende olje før lagring, hvis hekksaksen ikke skal brukes på en stund.
- Hekksaksen rengjøres utvendig med en myk børste og klut.
- Bruk ikke vann, løsemidler eller polermidler.
- Fjern all forurensning, spesielt fra motorens ventilasjonsåpninger.
- Hekksaksen må oppbevares tørt og utenfor barns rekkevidde.
- Batteriet skal oppbevares ved temperaturer på over 0 °C.
- Sverdbeskyttelsen skal være påmontert når hekksaksen ikke er i bruk.

10.2 Grensag

Obs! Vær alltid sikker på at sagen er helt koblet fra strømnettet før du foretar vedlikehold, rengjøring eller lengre forflyttinger.

- For at sagingen skal kunne utføres på en tilfredsstillende og sikker måte må kjedet alltid være skarpt og riktig spendt. La kvalifiserte personer ta seg av slipingen hvis du ikke har de rette kunnskapene selv.
- Påse at alle ventilasjonsåpningene til motoren alltid holdes åpne og frie for smuss.

- Sverd og kjede skal demonteres og rengjøres regelmessig. Rengjør også oljekanalen (29) og området rundt kjedets drev.
- Rengjør produktet utvendig med en lett fuktet klut. Bruk et mildt rengjøringsmiddel, aldri løsningsmidler eller etsende kjemikalier.
- Når du skal forflytte sagen skal sverdbeskyttelsen være montert og sagen skal bæres med sverdet vendt bakover.
- Hvis sagen ikke skal brukes på en stund, skal sagkjedeoljen tømmes ut og sagen lagres horisontalt i et tørt og godt ventilert rom.



11. Feilsøking

Motoren starter ikke.

- Er batteriet ladet?
- Er både strømbryter og sikkerhetssperre trykket inn?

Det er vanskelig å kappe greiner med sagen.

- Kontroller at kjedet er skarpt, og slip det ved behov.
- Kontroller at kjedet er riktig spendt, se avsnittet Kjedespenning ovenfor.
- Kjedet er feil montert. Kontroller rotasjonsretningen.

Sverdet og knivene blir varme.

- Prøv med litt olje på sverdet og la en fagperson se om knivene trenger sliping.

Batteriet går fort tomt for strøm.

- Sagen jobber tungt. Rengjør og smør sverd og kniver.
- Batteriet er ikke fulladet.
- Batteriet må skiftes ut.

Batteriet lades ikke.

- Batteriet sitter ikke riktig i laderen.
- Batteriets eller laderens kontakt er skitten.
- Strømkabelen sitter ikke riktig montert i strømuttaket.
- Kontroller at det er strøm i strømuttaket.
- Laderen eller laderens kabel er skadet.
- Batteriet er skadet og må skiftes.

12. Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter.
Hvis du er usikker, ta kontakt med lokale myndigheter.

13. Spesifikasjoner

- 31-8280 Hekksaks med skaft (batteri og lader selges separat)
- 31-8281 Grensaks med skaft (batteri og lader selges separat)
- 31-8282 Hekksaks uten skaft (tilbehør til 31-8281) (batteri og lader selges separat)
- 31-8283 Grensaks uten skaft (tilbehør til 31-8280) (batteri og lader selges separat)

31-8280 Hekksaks

Skjærelengde	410 mm
Turtall	1700 rpm (ubelastet)
Maks klippediameter	15 mm
Lydnivåer	LpA: 72,3 dB(A), K = 3 dB LwA: 92,5 dB(A), K = 3 dB
Vibrasjon	Bakre håndtak: 3,617 m/s², K = 1,5 m/s² Fremre håndtak: 5,173 m/s², K = 1,5 m/s²
Vekt	4 kg (netto), 4,8 kg (totalt)
Makslengde teleskopskaft	3 meter

31-8281 Grensag

Lengde sverd	8″
Kjedehastighet	4 m/s
Oljetank, volum/størrelse	100 ml
Lydnivåer	LpA: 73,7 dB(A) LwA: 94,3 dB(A)
Vibrasjon	Bakre håndtak: 1,978 m/s², K = 1,5 m/s² Fremre håndtak: 2,726 m/s², K = 1,5 m/s²
Vekt	3,6 kg (netto), 4,4 kg (totalt)
Sagkjede	3/8″ deling, antall lenker 33, passende fil Ø 4,0 mm
Makslengde teleskopskaft	3 meter

Pensasleikkuri/oksasaha, teleskooppi

Tuotenro	31-8280	Malli	DCCS301
	31-8281		DCCS301
	31-8282		DCCS301
	31-8283		DCCS301

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä se tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos laitteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Sisällysluettelo

1. Turvallisuus 64
1.1 Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja 64
1.2 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita 66
1.3 Oksasahaa koskevia turvallisuusohjeita 67
1.4 Akkua ja laturia koskevia turvallisuusohjeita 67
1.5 Turvallisuussymbolit 68
2. Kuvaus 70
2.1 Painikkeet ja toiminnot 71
3. Akun lataaminen 72
3.1 LED-merkkivalot 72
4. Asennus 73
4.1 Asenna kahvat ennen käyttöä 73
5. Leikkuuosan vaihtaminen 73
6. Oksasahan asentaminen 73
6.1 Terälevy ja teräketju 73
6.2 Ketjun kireys 74
7. Oksasahan käyttäminen 75
7.1 Ennen käynnistystä 75
7.2 Teleskooppivarren säätäminen 75
7.3 Työskentelyalue 75
7.4 Turvallisuustoimenpiteet 75
7.5 Sahaustekniikka 76
7.6 Sahan käynnistäminen 77
8. Pensasleikkurin asentaminen 77
8.1 Asenna kahvat ennen käyttöä 77
9. Pensassaksien käyttäminen 78
9.1 Teleskooppikahvan asentaminen 78
9.2 Työskentelyalue 78
9.3 Turvallisuustoimenpiteet 78
9.4 Käynnistys 78
9.5 Leikkaaminen 79
10. Huolto ja puhdistaminen 79
10.1 Pensasleikkuri 79
10.2 Oksasaha 79
11. Vianhaku 80
12. Kierrätys 81
13. Tekniset tiedot 81

1. Turvallisuus

1.1 Yleisiä turvallisuusohjeita koskien sähkökäyttöisiä käsityökaluja

Varoitus! Lue kaikki ohjeet. Alla olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon tai vakavaan loukkaantumiseen.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET.

Varoitustekstin termi sähkökäyttöinen käsityökalu tarkoittaa verkkovirralla tai akulla toimivaa käsityökalua.

1) Työtilat

a) **Pidä työtilat puhtaina ja hyvin valaistuina.** Täynnä tavaraa olevat ja pimeät tilat lisäävät onnettomuusriskiä.

b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua räjähdysherkässä ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähellä.** Sähkökäyttöiset käsityökalut muodostavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua.** Tarkkaavaisuuden menettäminen saattaa johtaa työkalun hallinnan menettämiseen.

2) Sähköturvallisuus

a) **Sähkökäyttöisen käsityökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Älä muuta pistoketta millään tavalla. Älä käytä sovitinta maadoitettujen sähkökäyttöisten käsityökalujen kanssa.** Muuttamaton pistoke ja sopiva pistorasia vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja esineitä, kuten putkia, lämpöpattereita, liettä tai jääkaappia.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle äläkä käytä sitä kosteissa olosuhteissa.** Veden joutuminen sähkökäyttöiseen käsityökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Käsittele virtajohtoa varoen. Älä kanna laitetta virtajohdosta äläkä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä altista virtajohtoa kuumuudelle, öljyille, teräville reunoille tai liikkuville osille.** Sotkeutuneet tai vahingoittuneet virtajohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja.** Ulkokäyttöön sopivan jatkojohdon käyttäminen pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkökäyttöistä käsityökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, liitä laite pistorasiaan vikavirtasuojakytkimen kautta.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Oma turvallisuutesi

a) **Ole huolellinen ja käytä tervettä järkeä, kun käytät sähkökäyttöistä käsityökalua. Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos olet väsynyt tai päihteiden, lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alainen.** Lyhyenkin hetken kestävä tarkkaavaisuuden herpaantuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b) **Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukuestekenkien, kypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.

c) **Vältä laitteen tahatonta käynnistämistä. Varmista ennen pistokkeen liittämistä pistorasiaan, akun liittämistä tai sähkökäyttöisen käsityökalun nostamista/kantamista, että virtakytkin on asennossa OFF.** On äärimmäisen vaarallista kantaa sähkökäyttöistä käsityökalua sormi liipaisimella tai liittää sähkökäyttöinen käsityökalu pistorasiaan virtakytkimen ollessa ON-asennossa.

d) **Poista kaikki huoltotyökalut/avaimet, ennen kuin käynnistät sähkökäyttöisen käsityökalun.** Sähkökäyttöisen työkalun liikkuvan osan päälle unohdettu työkalu saattaa johtaa onnettomuuteen.

e) **Älä kurota liian pitkälle työskennellessäsi. Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa.** Näin hallitset sähkökäyttöisen käsityökalun paremmin yllättävissä tilanteissa.

f) **Käytä työskentelyyn sopivia vaatteita. Älä pidä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla koneen liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.

g) **Jos käytössäsi on pölynpoistojärjestelmä, käytä sitä.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

4) Sähkökäyttöisten käsityökalujen käyttäminen ja huoltaminen

a) **Älä pakota sähkökäyttöistä käsityökalua. Käytä vain sellaista sähkökäyttöistä käsityökalua, joka soveltuu suunnittelemaasi työtehtävään.** Oikean työkalun käyttö on tehokkaampaa ja turvallisempaa sille tarkoitetulla syöttönopeudella.

b) **Älä käytä sähkökäyttöistä käsityökalua, jos virtakytkin ei toimi.** Kaikki sähkökäyttöiset käsityökalut, joita ei voida hallita virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne tulee korjata.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta tai poista akku laitteesta ennen sähkökäyttöisen käsityökalun säätämistä tai varusteiden vaihtamista ja ennen työkalun laittamista säilytykseen.** Nämä ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät sähkökäyttöisen käsityökalun tahatonta käynnistymistä.

d) **Säilytä sähkökäyttöisiä käsityökaluja lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkökäyttöistä käsityökalua henkilöille, jotka eivät tunne sitä tai sen käyttöohjetta.** Sähkökäyttöiset käsityökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.

e) **Huolla sähkökäyttöisiä käsityökaluja. Varmista, että kaikki asetukset on tehty oikein, kaikki liikkuvat osat liikkuvat esteettä ja että mikään muu seikka ei häiritse sähkökäyttöisen käsityökalun toimintaa. Jos jokin osa on vahingoittunut, se tulee korjata ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkökäyttöisistä käsityökaluista.
f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Kunnolla huolletut terävät terätyökalut vähentävät juuttumisen vaaraa, ja niitä on helpompi hallita.
g) **Käytä sähkökäyttöistä käsityökalua ja sen varusteita näiden ohjeiden mukaisesti. Ota myös huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Sähkökäyttöisen käsityökalun käyttäminen muihin kuin sille tarkoitettuihin työtehtäviin saattaa johtaa vaaratilanteeseen.

5) Akkukäyttöisen sähkökäsityökalun käyttäminen ja käsitteleminen

a) **Lataa akkua vain valmistajan suosittelemassa laturissa.**
b) **Työkalussa on akku jo toimitusvaiheessa. Älä käytä muita akkuja.**
c) **Akusta saattaa vuotaa akkunestettä, jos sitä käsitellään väärällä tavalla. Huuhtele iho runsaalla määrällä vettä, jos nestettä joutuu iholle. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lääkäriin.**

6) Huolto

a) **Laitteen saa huoltaa ja korjata ainoastaan ammattihenkilö, ja huollossa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisosia.** Näin taataan sähkökäyttöisen käsityökalun turvallisuus.

1.2 Pensasleikkuria koskevia turvallisuusohjeita

- Pensasleikkuria saavat käyttää aikuiset, joilla ei ole fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita. Henkilöt, joilla ei ole riittävästi kokemusta ja taitoja, eivät saa käyttää laitetta ilman heidän turvallisuudesta vastaavan henkilön antamia ohjeita.
- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla terästä. Älä poista leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terä liikkuu. Irrota akku ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia. Tarkkaavaisuuden herpaantuminen hetkeksikin saattaa aiheuttaa vakavia vahinkoja.
- Älä anna lasten leikkiä pensasleikkurilla.
- Sammuta pensasleikkuri ja pidä kiinni pensasleikkurin kahvasta, kun siirrät pensasleikkuria lyhyempiä matkoja. Laita teräsuoja paikalleen, kun kuljetat tai säilytät pensasleikkuria. Kun pensasleikkuria käytetään käyttöohjeen mukaisesti, terän aiheuttama onnettomuusriski pienenee.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, että leikattavassa kohteessa ei ole vieraita esineitä, kuten piikkilankaa.
- Pidä pensasleikkurista kiinni tukevasti molemmin käsin käytön aikana.
- Terät liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan pensasleikkurin sammuttamisen jälkeen. **Huom.!** Älä koske liikkuvia teriä.

- Pidä kaikki ruumiinosat loitolla terästä. Älä poista leikattua materiaalia äläkä pidä kiinni leikattavasta materiaalista, kun terä liikkuu. Irrota akku ennen kuin poistat juuttunutta materiaalia.
- Sammuta pensasleikkuri ja aseta teräsuoja paikalleen, kun siirrät pensasleikkuria.
- Varmista että leikattavassa kohteessa ei ole vieraita esineitä.
- Pidä pensasleikkurista kiinni tukevasti molemmin käsin käytön aikana.

1.3 Oksasahaa koskevia turvallisuusohjeita

- Ota huomioon, että kansalliset ja/tai paikalliset lait ja asetukset saattavat vaikuttaa laitteen käyttöön. Ota selvää alueesi asetuksista.
- Laitteen ja mahdollisten korkeajännitejohtojen välisen etäisyyden tulee olla vähintään 10 metriä.
- Lue ohjeet ja varmista, että olet ymmärtänyt, kuinka laitetta käytetään.
- Varmista, että seisot tasapainoisesti työn jokaisessa vaiheessa. Pidä taukoja työn aikana, jos työskentelet pitkään.
- Seiso vakaasti ja käytä mukana tulevaa kantohihnaa.
- Pidä sivulliset riittävän kaukana työskentelyalueesta.
- Sahaa oksat pienissä osissa. Aloita sahaaminen oksan päästä ja jatka kohti runkoa. Seiso niin, että et jää putoavien oksien alle.
- Älä käytä laitetta, jos siitä puuttuu turvavarusteita, tai jos ne ovat vioittuneet.
- Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia. Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten suojakäsineiden, kypärän, suojahousujen ja suojasaappaiden käyttö on suositeltavaa. Oikeat suojavarusteet vähentävät lentävien esineiden ja teräketjun aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.

1.4 Akkua ja laturia koskevia turvallisuusohjeita

a) Ole varovainen, kun kiinnität akkua pensasleikkuriin, jotta leikkuri ei käynnisty tahattomasti. Varmista, että turvalukitus ja käynnistyspainike eivät ole alaspainettuina.
b) Käytä ainoastaan mukana tulevaa tai valmistajan suosittelemaa akkulaturia. Akkulaturi on tarkoitettu tietyntyyppisten akkujen lataamiseen. Väärän laturin käyttäminen aiheuttaa tulipalo- tai räjähdysvaaran.
c) Käytä ainoastaan pensasleikkuriin tarkoitettua akkua. Vääräntyyppisen akun käyttäminen voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai tulipalon.
d) Kun akkua ei käytetä, se tulee säilyttää loitolla metalliesineistä (esim. paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, tai muut metalliesineet). Metalliesineet voivat aiheuttaa akkuun oikosulun. Akun joutuminen oikosulkuun saattaa aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

e) Jos akku vahingoittuu, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta akkunesteen kanssa. Huuhtele iho runsaalla määrällä vettä, jos akkunestettä joutuu iholle. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu välittömästi lääkäriin. Akuista vuotava neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

- Akku voi kuumeta pitkäkestoisen käytön aikana. Anna akun jäähtyä ennen lataamista.
- Älä yritä avata akkua.
- Älä koskaan säilytä akkua suorassa auringonvalossa tai yli 40 °C:n lämpötilassa.
- Lataa akkua ainoastaan 10–40 °C:n lämpötilassa.
- Älä altista akkua tai laturia vedelle.
- Pidä laturi ja akku poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä laturia tai akkua ympäristössä, jossa säilytetään tai käytetään helposti syttyviä kaasuja tai aineita.
- Kuljeta akkuja niin, että ne eivät joudu kosketuksiin toistensa kanssa. Älä kuljeta akkuja metallisäiliössä.
- Varmista ennen käyttöä, että akkulaturi ja virtajohto ovat ehjiä ja vahingoittumattomia.
- Lataa akku täyteen, jos se on pitkään käyttämättä.
- Akku voidaan ladata ainoastaan standardin EN60335-2-29 mukaisella akkulaturilla.

1.5 Turvallisuussymbolit

Lue koko käyttöohje.

Käytä suojakypärää, suojalaseja ja kuulosuojaimia.

Käytä suojakäsineitä.

Käytä suojakenkiä.

Korkeajännitekaapeleihin tulee olla vähintään 10 metrin turvaetäisyys.

Älä altista sähkökäyttöistä käsityökalua sateelle.

Pidä kaikki ruumiinosat loitolla leikkaavista osista (teräketju, pensasleikkurin terä) sähkökäyttöisen käsityökalun käynnistyksen ja käytön aikana.

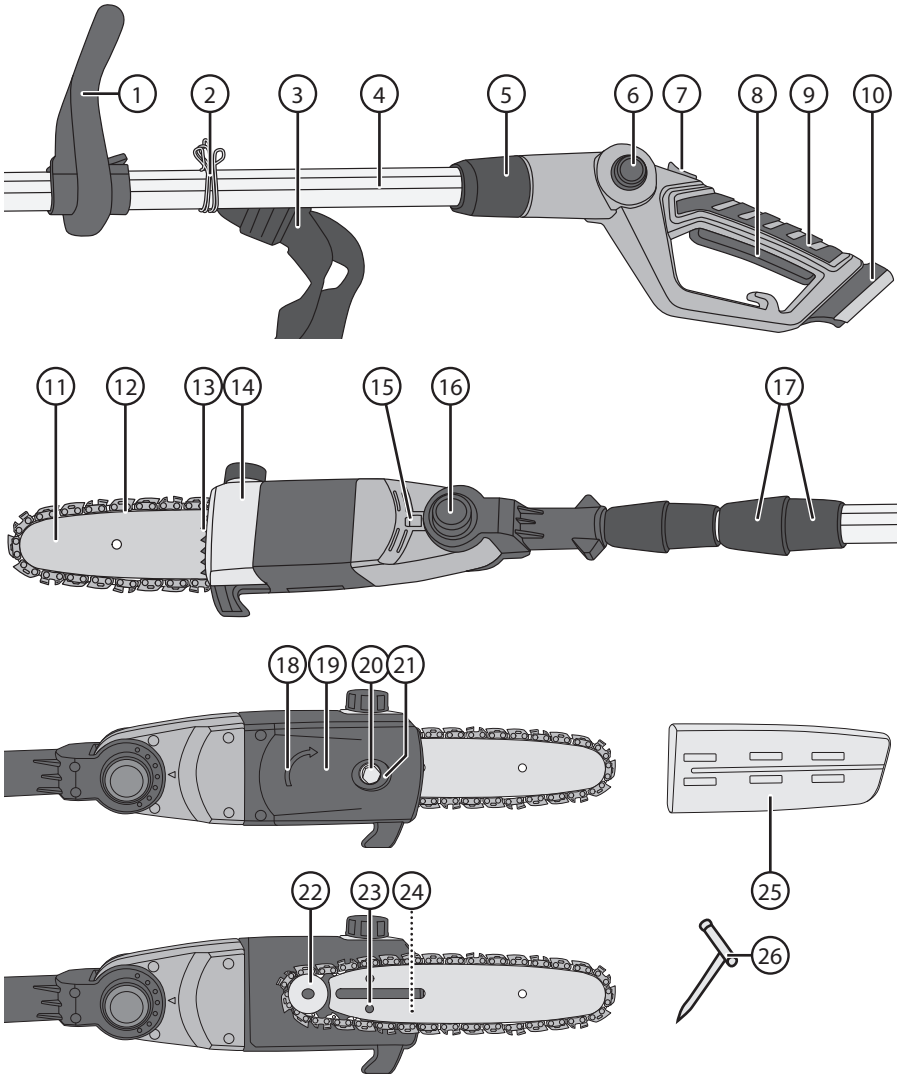
Ulkopuolisten tulee olla riittävän kaukana työskentelyalueesta. Sähkökäyttöisestä työkalusta saattaa lennähtää vieraita esineitä.

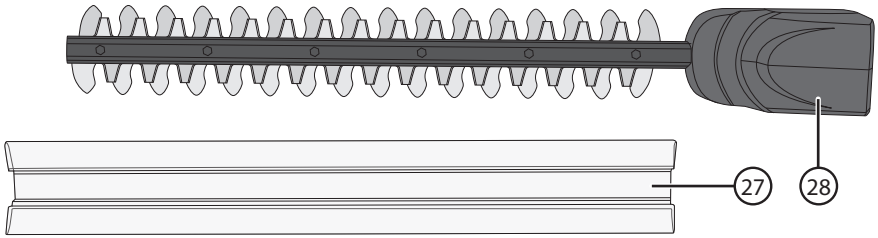
Varoitus! Ulkopuolisten henkilöiden ja eläinten tulee olla turvallisen etäisyyden päässä sähkökäyttöisen työkalun työskentelyalueesta.

Huom.! Poista akku ennen sähkökäyttöisen käsityökalun huoltoa.

2. Kuvaus

- 31-8280 Pensasleikkuri ja varsi, seuraavia osia ei ole asennettu valmiiksi: takakahva, leikkausosa (pensasleikkuri), etukahva, varsi ja kantohihna.
- 31-8281 Oksasaha ja varsi, seuraavia osia ei ole asennettu valmiiksi: takakahva, leikkausosa (oksasaha), etukahva, varsi, kantohihna, terälevy ja teräketju.
- 31-8282 Pensasleikkuri ilman vartta (käyttövalmis kokonaisuus)
- 31-8283 Oksasaha ilman vartta (osittain asentamaton)





2.1 Painikkeet ja toiminnot

1. Etukahva jossa epäkeskolukitus ja kahvan kallistuksen lukitsin
2. Kantohihnan kiinnike
3. Kantohihna
4. Teleskooppivarsi
5. Takakahvan kiinnityksen lukitusvipu
6. Takakahvan kulman asetuksen lukitsin
7. Käynnistyskytkimen turvalukitsin
8. Käynnistyskytkin
9. Takakahva
10. Akun pidike (akku myydään erikseen)

Oksasaha

11. Terälevy
12. Teräketju
13. Kuorituki
14. Öljysäiliö, jossa täyttökansi ja min.- ja max.-merkinnät.
15. Työkalun vaihdon lukitsin
16. Moottoripään kulman säätämisen lukitsin
17. Varren pituudensäädön lukitusvipu
18. Ketjun pyörimissuunnan merkintä
19. Vetopyörän kupu
20. Terälevyn pultti
21. Jousi-aluslaatta
22. Ketjuvetopyörä
23. Ketjun kireyden kiristystappi
24. Ketjun kireyden kiristysruuvi
25. Terälevyn suojus
26. Yhdistelmäavain

Pensasleikkuri

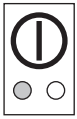
27. Terän suojus
28. Teräosa ja terät

3. Akun lataaminen

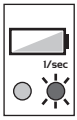
(**Huom.!** Akku ja laturi myydään erikseen.)
Akun lataus- ja säilytyslämpötila: 0–40 °C.

1. Paina akun päällä oleva napsautuslukko alas ja vedä akku suoraan taaksepäin irti akun pidikkeestä.
2. Laita akku laturiin ja varmista, että se napsahtaa kunnolla kiinni.
3. Laita laturin virtajohto pistorasiaan (230 V, 50 Hz).
4. Akkulaturin yläpuolella LED-merkkivalot, jotka ilmaisevat latauksen tilan.
5. Kun lataus on valmis, paina akun lukitus alas ja irrota akku laturista.

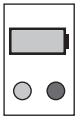
3.1 LED-merkkivalot



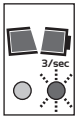
Vihreä merkkivalo palaa ja punainen merkkivalo on sammunut:
Laturi on liitetty verkkoon, mutta akkua ei ladata.
(Jos ladattu akku liitetään laturiin, laturi ei tee mitään.)



Punainen merkkivalo vilkkuu kerran sekunnissa ja vihreä palaa vilkkumatta:
Akku latautuu.



Vihreä ja punainen merkkivalo palavat vilkkumatta:
Akku on täynnä.



Punainen merkkivalo vilkkuu kolme kertaa sekunnissa ja vihreä palaa vilkkumatta:
Akkuvika.

Huom.!

- Litiumioniakussa on kiinteä elektroninen purkautumissuoja, minkä ansiosta akku ei menetä tehoa vähitellen, vaan laite toimii täydellä teholla, kunnes elektroniikka sammuttaa virran, kun akku tulee ladata. Laite sammuu tällöin välittömästi. Älä yritä jatkaa työskentelyä, vaan lataa akku täyteen, jotta se ei vahingoitu.
- Akussa on elektroninen ylikuormitussuoja. Jos laitetta pakotetaan liian kovaa, elektroniikka sammuttaa laitteen. Päästä tällöin liipaisin ja odota muutama sekunti, kunnes laite käynnistyy uudelleen.
- Litiumioniakussa ei ole muisti-ilmiötä, minkä vuoksi sen voi ladata koska tahansa lataustasosta riippumatta.
- Lataa akkua vähintään kuuden tunnin ajan kahdella ensimmäisellä latauskerralla.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, akku tulee ladata täyteen vähintään kuuden kuukauden välein.

4. Asennus

4.1 Asenna kahvat ennen käyttöä

Takakahvan asentaminen

Paina takakahva (9) kiinni varteen (takakahvan voi painaa varteen vain yhdellä tavalla), ja lukitse se kiertämällä lukitsinta (5).

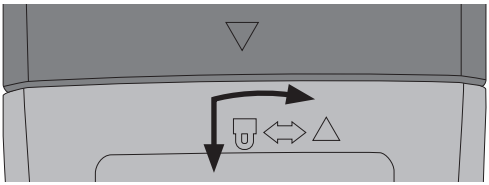
Etukahvan asentaminen

Kahvan kiinnike on jo asennettu.
Kiinnitä kahvan sanka kiinnikkeeseen, aseta sopiva kulma ja kiristä lukitusnuppi.

5. Leikkuuosan vaihtaminen

Irrota leikkuuosa: paina leikkuuosan vaihtamisen lukitsin (15) alas, kierrä leikkuuosaa siten, että leikkuuosan nuoli [▼] on kohti moottoripään nuolta [▲], ja vedä leikkuuosa suoraan ulos.

Leikkuuosan asentaminen: paina leikkuuosaa siten, että leikkuuosan nuoli [▼] on kohti moottoripään nuolta [▲], ja käännä leikkuuosaa siten, että sen nuoli osoittaa kohti lukitussymbolia. Kierrä leikkuuosaa siten, että nuoli osoittaa kohti lukitussymbolia. Kun lukitsin (15) tulee ulos, siitä kuuluu napsahdus. Asennus on nyt valmis.



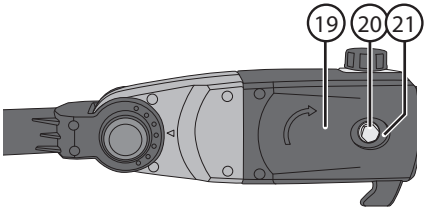
6. Oksasahan asentaminen

6.1 Terälevy ja teräketju

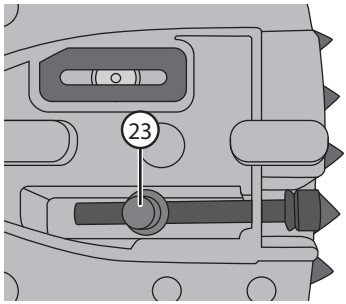
Huom.! Varmista aina, että akku on irrotettu.

Huom.! Käytä aina suojakäsineitä, ketju on erittäin terävä.

1. Ruuvaa terälevyn pultti (20) irti, poista jousialuslaatta (21) ja vetopyörän kupu (19) oksasahan vetopyörän päältä.

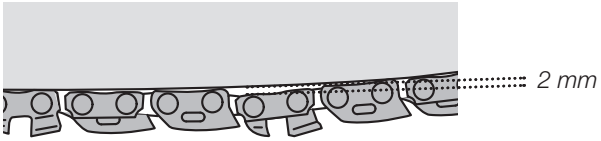


2. Aseta ketju terälevyn ympärille.
3. Aseta terälevy niin, että ketjun kireyden kieleke (23) osuu terälevyn reikään, ja ketju on terälevyn ympärillä.
   Huom.! Varmista, että ketju on asennettu oikein päin niin, että se pyörii oikeaan suuntaan. Katso kuvasta, jossa näkyy terälevy ja ketju.
4. Laita vetopyörän kupu, jousialuslaatta ja terälevyn pultti takaisin paikoilleen ja kiristä käsin. Kiristä pultti täysin kiinni vasta, kun ketju on kireällä.

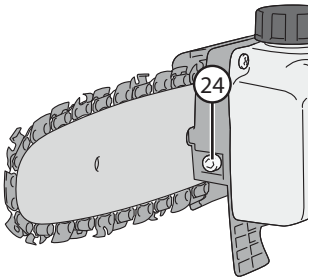


6.2 Ketjun kireys

Huom.! Uusi teräketju venyy käytössä, minkä vuoksi ketjun kireys tulee tarkistaa jo muutaman minuutin käytön jälkeen. Ketjun kireys tulee tarkastaa myös jatkossa säännöllisesti.
Jos ketju roikkuu terälevystä, se on liian löysällä. Terälevyn tulee olla niin kireällä, että sitä voi nostaa noin 2 mm terälevystä.



1. Nosta ketjua ja liikuta sitä käsin varmistaaksesi, että ketju on asennettu oikein ja että se liikkuu terälevyn urassa. Käytä suojakäsineitä, ketju on terävä.
2. Kiristä ketjua kiertämällä säätöruuvia (24) myötäpäivään, kunnes ketju on riittävän kireä. Käytä mukana tulevaa työkalua.
3. Kiristä terälevyn pultti kunnolla.



7. Oksasahan käyttäminen

Huom.! Varmista aina ennen oksasahan huoltoa, siirtämistä tai puhdistamista, että akku on irrotettu.

Huom.! Ketjun tulee olla terävä ja riittävän kireä, jotta sahaaminen on turvallista ja tehokasta. Jätä ketjun teroittaminen ammattilaiselle, jos et hallitse sitä itse.

7.1 Ennen käynnistystä

Lisää ketjuöljyä. **Huom.!** Käytä vain laadukasta ketjuöljyä.

1. Laita saha vakaasti maata vasten.
2. Avaa öljysäiliön kansi.
3. Lisää säiliöön öljyä varovasti.
4. Tarkasta korkin tiiviste ja vaihda tiiviste jos se on vioittunut. Pidä korkin ympäristö puhtaana ja varmista, että öljysäiliöön ei pääse roskia.
5. Kierrä korkki takaisin paikalleen.
6. Pyyhi roiskunut öljy pois.
7. Tarkista ketjun voitelu. Katso kappale *Sahan käynnistäminen*.

7.2 Teleskooppivarren säätäminen

Teleskooppivarressa on kaksi pituudensäädön lukitsinta.

1. Avaa molemmat lukitsimet (17).
2. Vedä teleskooppikahva (4) sopivan pituiseksi.
3. Kiristä lukitsin.
4. Kiinnitä kantohihna kiinnikkeeseen (2).

7.3 Työskentelyalue

- Siivoa aina työskentelyalue, jotta voit liikkua siellä turvallisesti ilman kompastumis- tai juuttumisvaaraa.
- Varmista, että löysät vaatteet tai katkenneet oksat eivät voi juuttua sahaan.

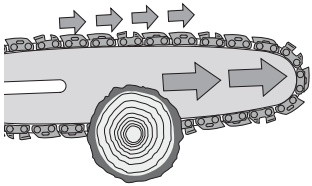
7.4 Turvallisuustoimenpiteet

1. Varmista, että käytät riittäviä suojavarusteita.
2. Varmista, että saha on ehjä ja että kaikki osat ovat paikoillaan ja että ne ovat ehjiä.
3. Varmista, että teräketju on säädetty oikein.

7.5 Sahaustekniikka

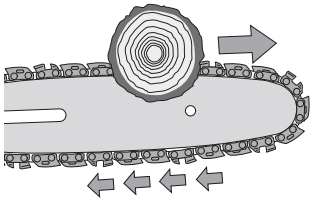
Sahaustekniikkaa kannattaa opetella helpossa paikassa olevalla oksalla. Näin voit turvallisesti ja helposti opetella, kuinka saha käyttäytyy eri tilanteissa. Harjoittelun jälkeen on turvallisempaa siirtyä haastavampaan sahaamiseen.
Huom.! Älä sahaa pensaita tai ohuita oksia. Pensaat ja ohuet oksat saattavat juuttua sahaan ja aiheuttaa takapotkun tai muun hallitsemattoman liikkeen.

Sahaaminen vetävällä ketjulla (suositus)



Terälevyn alaosa painetaan kiinni katkaistavaan oksaan. Tällä tekniikalla oksa katkaistaan ylhäältä alas. Teräketju vetää oksasahaa eteenpäin pois käyttäjästä. Tällä tekniikalla sahaa voidaan käyttää hallitusti, ja takapotkun ja muiden yllättävien tilanteiden hallitseminen on helpompaa.

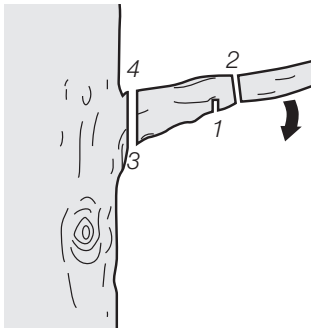
Sahaaminen työntävällä ketjulla



Tällä tekniikalla oksa katkaistaan alhaalta ylös. Teräketju työntää sahaa taaksepäin kohti käyttäjää. Tällöin käyttäjän tulee vastata sahan työntävään voimaan. Jos käyttäjä ei ole varautunut sahan työntävään voimaan, saha voi lennähtää taaksepäin, jolloin ketjun yläosa voi osua oksaan. Tämä saattaa johtaa takapotkuun ja oksasahan hallitsemattomaan liikkeeseen.

Oksien sahaaminen

Ohuita oksia voidaan usein sahata vetävällä ketjulla. Noudata seuraavaa tekniikkaa, kun sahaat paksumpia oksia.



1. Sahaa ensimmäinen sahaus alapuolelta noin 15–20 cm:n päästä rungosta. Sahaa noin 1/3 oksan paksuudesta.
2. Sahaa toinen sahaus poispäin rungosta noin 5–10 cm:n päähän ensimmäisestä sahauksesta. Sahaa yläpuolelta ja sahaa koko oksa poikki.
3. Sahaa kolmas sahaus mahdollisimman läheltä runkoa. Sahaa noin 1/3 oksan paksuudesta. Sahaa alapuolelta.
4. Tee neljäs sahaus mahdollisimman läheltä runkoa ja sahaa koko oksa poikki. Sahaa yläpuolelta.

Ota huomioon seuraavat asiat:

- Aloita sahaaminen aina puun alimmista oksista.
- Varmista, että seisot tasapainoisesti.
- Älä sahaa tikapuilla seisten.
- Älä sahaa pääsi yläpuolella olevia oksia.
- Älä kurota liian kauas eteen- tai taaksepäin.
- Työskentele vain hyvällä säällä ja päivänvalossa.
- Käytä aina kantohihnaa.
- Raivaa työskentelyalue ennen työn aloittamista ja varmista, että vieraat esineet eivät häiritse työskentelyä.
- Pidä kiinni sahasta molemmilla käsillä.

7.6 Sahan käynnistäminen

1. Laita akku paikalleen.
2. Paina turvalukitsin (7) pohjaan ja sen jälkeen käynnistin (8). Turvalukitsimen tulee olla painettuna, jotta saha käy.
3. Tarkista ketjun voitelu. Suuntaa terälevyn pää noin 10–15 cm:n päähän vaaleasta kohteesta ja käynnistä saha. Noin 30 sekunnin käytön jälkeen vaaleassa kohteessa pitäisi näkyä öljyä.
4. Anna teräketjun kiihtyä täysille kierroksille ennen sahaamisen aloittamista.
5. Oksasaha sammuu, kun käynnistin päästetään.

8. Pensasleikkurin asentaminen

Pensasleikkuri on käyttövalmis, ja se pitää ainoastaan asentaa moottoripäähän.

8.1 Asenna kahvat ennen käyttöä

Takakahvan asentaminen

Paina takakahva (9) varteen (takakahvan voi painaa varteen vain yhdellä tavalla), ja lukitse se kiertämällä lukitsinta (5).

Etukahvan asentaminen

Kahvan kiinnike on jo asennettu.
Kiinnitä kahvan sanka kiinnikkeeseen, aseta sopiva kulma ja kiristä lukitusnuppi.

9. Pensassaksien käyttäminen

9.1 Teleskooppikahvan asentaminen

Teleskooppikahvassa on kaksi pituudensäädön lukitsinta.

1. Avaa molemmat lukitsimet (17).
2. Vedä teleskooppikahva (4) sopivan pituiseksi.
3. Kiristä lukitsimet.
4. Kiinnitä kantohihna kiinnikkeeseen (2).

9.2 Työskentelyalue

- Raivaa työskentelyalue ennen työn aloittamista, jotta voit liikkua turvallisesti alueella niin, että et kompastu tai juutu mihinkään.
- Varmista, että löysät vaatteet tai katkenneet oksat eivät juutu leikkausosaan.

9.3 Turvallisuustoimenpiteet

1. Varmista, että käytät tarpeellisia suojavarusteita.
2. Varmista, että pensasleikkuri on ehjä ja että kaikki osat ovat mukana ja että ne ovat ehjät.
3. Varmista, että leikkausosan terät ovat terävät ja voidellut.

9.4 Käynnistys

Tarkista seuraavat asiat ennen käynnistystä:

- Moottorin ilma-aukot ovat puhtaat.
- Leikkausosa ja akku ovat ehjät.
- Käynnistimen lukitus (7) ja käynnistin (8) liikkuvat kevyesti eivätkä jumitu tai toimi muuten epänormaalisti.
- Kahvat ovat puhtaat ja niistä saa hyvän otteen.

1. Irrota suoja leikkausosasta.
2. Laita akku paikalleen ja varmista, että se napsahtaa kunnolla kiinni.
3. Paina käynnistimen lukitus (4) pohjaan ja paina sen jälkeen käynnistin (3) pohjaan. Pensasleikkuri käynnistyy. **Huom.!** Turvalukitsimen tulee olla painettuna jotta saha käy.
4. Pensasleikkuri sammuu, kun käynnistin vapautetaan.

Huom.! Moottorin ilmanottoaukossa voi joskus näkyä kipinöintiä moottorin sammuessa. Tämä on täysin normaalia.

9.5 Leikkaaminen

- Varmista että leikattavalla alueella ei ole vieraita esineitä (esim. metallitolppia tai rautalankaa).
- Oksan paksuus enintään 15 mm.
- Pidä pensasleikkurista tukevasti kiinni ja seiso vakaasti, äläkä kurota liian kauas. Noudata erityistä varovaisuutta, jos seisot tikkailla.
- Liikuta pensasleikkuria eteenpäin hitaasti ja vakaasti leikkuulinjan mukaisesti.
- Pensasleikkurin kaksipuolisella terällä voi leikata molempiin suuntiin sekä heiluriliikkeellä sivulta toiselle.
- Pensaan sivut kannattaa leikata kasvin kasvusuuntaan alhaalta ylöspäin.
- Jos pensasta leikataan ylhäältä alaspäin, ohuimmat oksat taipuvat ulospäin, jolloin pensasaitaan voi tulla epätasaisia kohtia.
- Tasaisen aidan saamiseksi pensaaseen kannattaa jännittää naru.

10. Huolto ja puhdistaminen

10.1 Pensasleikkuri

Huom.! Poista akku ennen pensasleikkurin huoltoa.

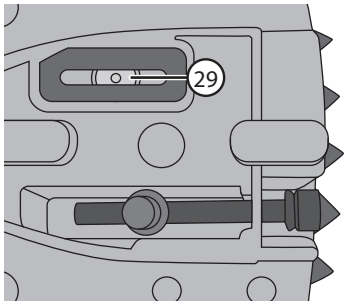
- Älä altista pensasleikkuria sateelle.
- Käytä suojakäsineitä, kun puhdistat tai käsittelet terälevyä.
- Varmista säännöllisesti, että käynnistimen lukitsin ja käynnistin ovat kunnossa ja toimivat moitteetta.
- Tarkista leikkuuosien kunto säännöllisesti ja varmista, että ruuvit ovat kireällä.
- Öljyä leikkuuosat sopivalla öljyllä, jos pensasleikkuri on pitkään käyttämättä.
- Puhdista pensasleikkurin ulkopinta pehmeällä harjalla ja liinalla.
- Älä käytä puhdistamisessa vettä, liuotusaineita tai kiillotusaineita.
- Poista kaikki lika, ja puhdista erityisesti moottorin ilmanottoaukot.
- Säilytä pensasleikkuria pölyttömässä ja kuivassa tilassa lasten ulottumattomissa.
- Älä säilytä akkua tiloissa, jos lämpötila laskee nollan alapuolelle.
- Laita teränsuojus paikalleen aina, kun pensasleikkuria ei käytetä.

10.2 Oksasaha

Huom.! Varmista aina ennen oksasahan huoltoa, että akku on irrotettu.

- Oksien tehokas ja turvallinen sahaaminen edellyttää, että teräketju on terävä ja riittävän kireä. Jätä teräketjun teroittaminen ammattilaiselle, jos olet epävarma.
- Varmista että sähkömoottorin ilmanottoaukot ovat avoinna.

- Irrota terälevy ja ketju säännöllisesti ja puhdista terälevyn öljykanava (29) sekä teräketjun vetopyörän ympäristö.
- Puhdista laite ulkopuolelta kevyesti kostutetulla liinalla. Käytä tarvittaessa mietoa puhdistusainetta. Älä käytä liuotusaineita tai syövyttäviä kemikaaleja.
- Laita teräsuojus paikalleen ja kanna sahaa niin, että terä osoittaa taaksepäin.
- Jos sahaa ei käytetä pitkään aikaan, tyhjennä ketjuöljy ja säilytä sahaa vaakatasossa hyvin tuuletetussa tilassa.



11. Vianhaku

Moottori ei käynnisty.

- Onko akku ladattu?
- Onko sekä virtakytkin että turvalukitsin painettu sisään?

Oksasaha ei pysty sahaamaan oksia.

- Varmista että ketju on terävä. Teroita tarvittaessa.
- Varmista että ketju on riittävän kireällä, lue lisää kappaleessa *Ketjun kireys*.
- Ketju asennettu väärin. Tarkista ketjun pyörimissuunta.

Pensasleikkurin terät kuumenevat.

- Öljyä terä ja vie terä tarvittaessa ammattiliikkeeseen teroitettavaksi.

Akku kestää vain vähän aikaa.

- Leikkuuosa käy raskaasti. Voitele ja puhdista terät.
- Akkua ei ole ladattu täyteen.
- Vaihda akku.

Akku ei lataudu.

- Akku ei ole oikein paikallaan laturissa.
- Akun tai laturin kontaktipinnat ovat likaiset.
- Virtajohto ei ole kunnolla pistorasiassa.
- Varmista, että pistorasiassa on virtaa.
- Laturi tai laturin johto on vioittunut.
- Akku on viallinen ja se tulee vaihtaa.

12. Kierrätys

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä.
Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

13. Tekniset tiedot

- 31-8280 Pensasleikkuri ja varsi (akku ja laturi ostettava erikseen)
- 31-8281) Oksasaha ja varsi (akku ja laturi ostettava erikseen)
- 31-8282 Pensasleikkuri ilman vartta (lisätarvike tuotteeseen 31-8281) (akku ja laturi myydään erikseen)
- 31-8283 Oksasaha ilman vartta (lisätarvike tuotteeseen 31-8280) (akku ja laturi myydään erikseen)

31-8280 Pensasleikkuri

Leikkuupituus	410 mm
Kierrosluku	1700 kierr./min (kuormittamaton)
Leikkuukapasiteetti	15 mm
Melutaso	LpA: 72,3 dB(A), K = 3 dB LwA: 92,5 dB(A), K = 3 dB
Tärinäarvo	Takakahva: 3,617 m/s², K = 1,5 m/s² Etukahva: 5,173 m/s², K = 1,5 m/s²
Paino	4 kg (nettopaino), 4,8 kg (kokonaispaino)
Teleskooppivarren kokonaispituus	3 m

31-8281 Oksasaha

Terälevyn pituus	8″
Ketjun nopeus	4 m/s
Öljysäiliön tilavuus	100 ml
Melutaso	LpA: 73,7 dB(A) LwA: 94,3 dB(A)
Tärinäarvo	Takakahva: 1,978 m/s², K = 1,5 m/s² Etukahva: 2,726 m/s², K = 1,5 m/s²
Paino	3,6 kg (nettopaino), 4,4 kg (kokonaispaino)
Teräketju jako	3/8″, lenkkien määrä 33, sopiva viilan halkaisija 4,0 mm
Teleskooppivarren kokonaispituus	3 m

Teleskop-Heckenschere/Astsäge

Art.Nr.	31-8280	Modell	DCCS301
	31-8281		DCCS301
	31-8282		DCCS301
	31-8283		DCCS301

Vor Inbetriebnahme die komplette Bedienungsanleitung durchlesen und aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Umschlaginnenseite).

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheit 84
1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Handwerkzeuge 84
1.2 Besondere Sicherheitshinweise für Heckenscheren 86
1.3 Besondere Sicherheitshinweise für Astsägen 87
1.4 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte 87
1.5 Sicherheitssymbole 88
2. Beschreibung 90
2.1 Tasten und Funktionen 91
3. Laden des Akkus 92
3.1 LED-Anzeige 92
4. Montage 93
4.1 Vor der Benutzung die Griffe montieren 93
5. Wechsel des Schneidwerkzeugs 93
6. Anbringen der Astsäge 93
6.1 Schwert und Sägekette 93
6.2 Kettenspannung 94
7. Bedienung der Astsäge 95
7.1 Vor dem Start 95
7.2 Einstellen des Teleskopstiels 95
7.3 Arbeitsbereich 95
7.4 Sicherheitskontrolle 95
7.5 Sägetechnik 96
7.6 Die Säge starten 97
8. Anbringen der Heckenschere 97
8.1 Vor der Benutzung die Griffe montieren 97
9. Bedienung der Heckenschere 98
9.1 Einstellen des Teleskopstiels 98
9.2 Arbeitsbereich 98
9.3 Sicherheitskontrolle 98
9.4 Start 98
9.5 Schneiden/Stutzen 99
10. Pflege und Wartung 99
10.1 Heckenschere 99
10.2 Astsäge 99
11. Fehlersuche 100
12. Hinweise zur Entsorgung 101
13. Technische Daten 101

1. Sicherheit

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für elektrische Handwerkzeuge

Warnung: Die komplette Bedienungsanleitung durchlesen. Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer oder schweren Verletzungen führen.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN.

Die Bezeichnung „Elektrowerkzeug“ im weiteren Textverlauf bezieht sich auf das Netzkabel-angeschlossene oder Akku-betriebene Handwerkzeug.

1) Arbeitsumgebung

a) **Die Arbeitsumgebung sauber und gut beleuchtet halten.** Unordentliche und dunkle Umgebungen können zu Unfällen führen.

b) **Elektrowerkzeuge nicht in feuergefährlichen Umgebungen (z. B. leicht entzündbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub) benutzen.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.

c) **Während der Benutzung des Elektrowerkzeugs Kinder und Zuschauer auf Abstand halten.** Ablenkung kann zu Kontrollverlust führen.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Sicherstellen, dass der Netzstecker des Elektrowerkzeugs in die Netzsteckdose passt. Niemals den Netzstecker verändern. Niemals einen Adapter zusammen mit geerdeten Elektrowerkzeugen verwenden.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko von Stromschlägen.

b) **Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen, z. B. Rohren, Heizungen, Öfen oder Kühlschränken, vermeiden.** Ist der eigene Körper geerdet, erhöht sich das Risiko für Stromschläge.

c) **Elektrowerkzeuge nicht für Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.** Wasser im Inneren von Elektrowerkzeugen erhöht das Risiko für Stromschläge.

d) **Mit dem Netzkabel behutsam umgehen. Das Netzkabel nie zum Ziehen oder Tragen des Elektrohandwerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwenden. Das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fernhalten.** Beschädigte oder verformte Netzkabel erhöhen die Gefahr von elektrischen Schlägen.

e) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen im Außenbereich immer ein Verlängerungskabel benutzen, das dafür vorgesehen ist.** Die Benutzung eines Verlängerungskabels für den Außenbereich verringert das Risiko von Stromschlägen.

f) **Sollte das Elektrowerkzeug trotzdem in feuchter Umgebung benutzt werden, unbedingt eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vorschalten.** Die Benutzung einer Fehlerstromschutzeinrichtung verringert das Risiko von Stromschlägen.

3) Persönliche Sicherheit

a) **Bei der Benutzung von Elektrowerkzeugen vorsichtig sein und auf den gesunden Menschenverstand hören. Die Bedienung von Elektrowerkzeugen bei Müdigkeit und/oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medizin ist unterlassen.** Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit kann zu schweren Sach- und Personenschäden führen.

b) **Persönliche Schutzausrüstung benutzen. Immer einen Augenschutz tragen.** Die Benutzung von persönlicher Schutzausrüstung bei Bedarf, wie Atemschutz, Sicherheitsschuhe, Helm und Gehörschutz, verkleinert das Verletzungsrisiko.

c) **Ungewolltes Starten vermeiden. Sicherstellen, dass der Stromschalter in der Position OFF ist, bevor der Netzstecker oder Akku angeschlossen wird oder das Elektrowerkzeug gehoben/getragen wird.** Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit einem Finger auf dem Schalter oder der Anschluss von Elektrowerkzeugen an die Netzspannung, während der Schalter in der Position ON ist, birgt ein erhöhtes Unfallrisiko.

d) **Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Servicewerkzeuge/Schlüssel entfernen.** Ein vergessenes Servicewerkzeug an einem rotierenden Teil von Elektrowerkzeugen kann zu Personenschäden führen.

e) **Immer eine stabile und bequeme Arbeitsposition einnehmen. Immer eine gute Balance sicherstellen.** Dies sorgt für bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

f) **Immer geeignete Arbeitskleidung tragen. Keine losen Kleider oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

g) **Ist Ausrüstung zum Absaugen und Aufsammeln von Staub zugänglich, sollte diese angeschlossen und benutzt werden.** Die Nutzung dieser Hilfsmittel kann mit Staub in Verbindung stehende Gefahren verringern.

4) Benutzung und Wartung von Elektrowerkzeugen

a) **Elektrowerkzeuge nie überbeanspruchen. Elektrowerkzeuge nur für die dafür vorgesehene Arbeit benutzen.** Das richtige Elektrowerkzeug sorgt für mehr Sicherheit und ein besseres Resultat.

b) **Niemals ein Elektrowerkzeug benutzen, wenn der Stromschalter das Gerät nicht ein-/ausschaltet.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Zum Ändern der Einstellungen, Austausch von Werkzeugteilen und bei Nichtbenutzung stets den Netzstecker ziehen.** Diese Vorkehrungsmaßnahme verkleinert das Risiko für einen unabsichtlichen Start.

d) **Elektrowerkzeuge bei Nichtbenutzung außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Personen, die nicht mit der Bedienung vertraut sind, nicht das Elektrowerkzeug benutzen lassen.** Elektrowerkzeuge können bei Nichtbeachtung eine große Gefahr ausmachen.

e) **Elektrowerkzeuge warten. Regelmäßig überprüfen, ob etwas falsch eingestellt ist, ob bewegliche Teile klemmen, etwas kaputt gegangen ist oder etwas anderes die fehlerfreie Funktion behindert. Wenn etwas kaputt ist, muss es vor Inbetriebnahme repariert werden.** Viele Unglücke werden durch mangelnde Wartung verursacht.

f) **Werkzeuge stets sauber und scharf halten.** Ordentlich gewartete Werkzeuge neigen weniger zu Fehlfunktionen und sind einfacher zu handhaben.

g) **Elektrowerkzeuge, Zubehör usw. nur der Beschreibung entsprechend und für den vorgesehenen Verwendungszweck handhaben. Dabei immer die aktuellen Arbeitsbedingungen berücksichtigen.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Bedienung und Wartung von schnurlosen Elektrowerkzeugen

a) **Den Akku in einem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät laden.**

b) **Das Werkzeug ist werkseitig mit einem Akku ausgestattet. Niemals einen anderen Akku verwenden.**

c) **Aus dem Akku kann bei unsachgemäßer Handhabung Batterieflüssigkeit austreten. Gründlich mit Wasser abspülen, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gekommen ist. Einen Arzt aufsuchen, wenn Flüssigkeit in die Augen geraten ist.**

6) Service

a) **Reparaturen nur von qualifizierten Servicetechnikern und mit Originalzubehör durchführen lassen.** Dies bewahrt die Sicherheit von Elektrowerkzeugen.

1.2 Besondere Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- Das Gerät nicht von Personen (und Kindern) mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit verwenden lassen. Das Gerät auch nicht von Personen ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnissen benutzen lassen wenn diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person in die sichere Handhabung eingeführt worden sind.
- Alle Körperteile vom Schwert fernhalten. Niemals das Schnittgut entfernen oder die Zweige festhalten, die abgeschnitten werden sollen, wenn das Schwert in Bewegung ist. Den Akku entfernen, bevor Schnittgut vom Schwert entfernt wird. Schon ein unachtsamer Augenblick kann schwere Verletzungen nach sich ziehen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Bei kurzen Positions- und Standortwechseln das Gerät ausschalten und am Griff tragen. Beim Transport oder der Aufbewahrung der Heckenschere immer den Schwertschutz montieren. Die korrekte Handhabung der Heckenschere reduziert die Gefahr von Personenschäden durch die im Schwert integrierten Klingen.
- Vor der Inbetriebnahme sicherstellen, dass sich keine Fremdkörper wie z. B. ein Maschendrahtzaun in der Hecke/dem Gebüsch befinden, die/das geschnitten werden soll.
- Die Heckenschere beim Schneiden immer mit beiden Händen halten.

- Nach Ausschalten der Heckenschere bewegen sich die Messer im Schwert noch einige Sekunden weiter. **Hinweis:** Die Messer nicht anfassen, so lange sie sich bewegen.
- Alle Körperteile vom Schwert fernhalten. Niemals das Schnittgut entfernen oder die Zweige festhalten, die abgeschnitten werden sollen, wenn das Schwert in Bewegung ist. Den Akku entfernen, bevor Schnittgut vom Schwert entfernt wird.
- Beim Transport die Heckenschere ausschalten und immer den Schwertschutz montieren.
- Sicherstellen, dass keine Fremdkörper in der zu schneidenden Hecke vorhanden sind.
- Die Heckenschere beim Schneiden immer mit beiden Händen halten.

1.3 Besondere Sicherheitshinweise für Astsägen

- Für das Produkt können nationale und/oder lokale Sicherheitsvorschriften gelten. Jeweils die geltenden Vorschriften befolgen.
- Zwischen dem Produkt und einer etwaigen Hochspannungsleitung unbedingt einen Sicherheitsabstand von mindestens 10 m einhalten.
- Die Bedienungsanleitung lesen und sicherstellen, dass der bestimmungsgemäße Gebrauch des Produkts verstanden wurde.
- Stets für ein sicheres Gleichgewicht während der Arbeit sorgen. Wenn die Arbeit länger dauert, regelmäßig Pausen einlegen.
- Stabil und aufrecht stehen und stets das mitgelieferte Traggeschirr verwenden.
- Andere Personen in ausreichendem Abstand von der Arbeit halten.
- Stets Äste in kleineren Teilen von außen nach innen zum Stamm hin zersägen. Stets so stehen, dass man nicht von herabfallenden Ästen getroffen werden kann.
- Das Produkt auf keinen Fall verwenden, wenn eine Sicherheitsvorrichtung fehlt oder beschädigt ist.
- Augen- und Gehörschutz tragen. Außerdem wird die Verwendung einer persönlichen Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße empfohlen. Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.

1.4 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

a) Beim Einlegen des Akkus in die Heckenschere vorsichtig sein, damit diese nicht unabsichtlich startet. Sicherstellen, dass die Einschaltsperre und der Startschalter nicht eingedrückt sind.
b) Ausschließlich ein vom Hersteller empfohlenes Ladegerät benutzen. Akku-Ladegeräte sind für eine bestimmte Sorte von Akkus konzipiert. Die Benutzung eines Ladegeräts für eine andere Akkusorte beinhaltet das Risiko von Feuer oder Explosion.
c) Nur Akkus verwenden, die für genau das benutzte Elektrowerkzeug vorgesehen sind. Die Benutzung anderer Batterie-/Akkusorten kann zu Personenschäden und Bränden führen.
d) Den Akku bei Nichtbenutzung von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fernhalten, die einen Kurzschluss verursachen können. Ein Kurzschluss der Batterie kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.

e) Bei Beschädigung des Akkus kann dieser Flüssigkeit verlieren. Jeglichen Kontakt mit dieser Flüssigkeit vermeiden. Gründlich mit Wasser abspülen, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit der Haut gekommen ist. Bei Augenkontakt mit der Flüssigkeit sofort einen Arzt aufsuchen. Die austretende Batteriesäure kann Hautreizungen oder Verbrennungen verursachen.

- Der Akku wird bei längerer Benutzung warm, vor dem Laden daher erst abkühlen lassen.
- Niemals versuchen, den Akku zu öffnen.
- Den Akku nie in direktem Sonnenlicht oder bei Temperaturen über 40 °C aufbewahren.
- Den Akku ausschließlich bei Temperaturen zwischen 10 °C und 40 °C laden.
- Den Akku niemals in Kontakt mit Wasser kommen lassen.
- Ladegerät und Akkus außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Ladegerät oder Akkus nie in Räumen benutzen, in denen leicht entzündbare Gase oder Stoffe aufbewahrt oder benutzt werden.
- Akkus stets so transportieren, dass sie nicht in Kontakt miteinander kommen können und niemals in einem Metallbehälter transportieren.
- Vor der Benutzung sicherstellen, dass Ladegerät und Kabel unbeschädigt sind.
- Vor längerer Nichtbenutzung den Akku vollständig laden.
- Der Akku kann nur mit einem Ladegerät, das dem Standard EN 60335-2-29 entspricht, geladen werden.

1.5 Sicherheitssymbole

Die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen.

Schutzhelm, Augen- und Gehörschutz benutzen.

Schutzhandschuhe benutzen.

Sicherheitsschuhe benutzen.

Zu Hochspannungsleitungen muss ein Sicherheitsabstand von 10 m eingehalten werden.

Das elektrische Handwerkzeug nicht Regen aussetzen.

Alle Körperteile während dem Start und der Benutzung von den Schneidwerkzeugen (Sägekette, Schwert) entfernt halten.

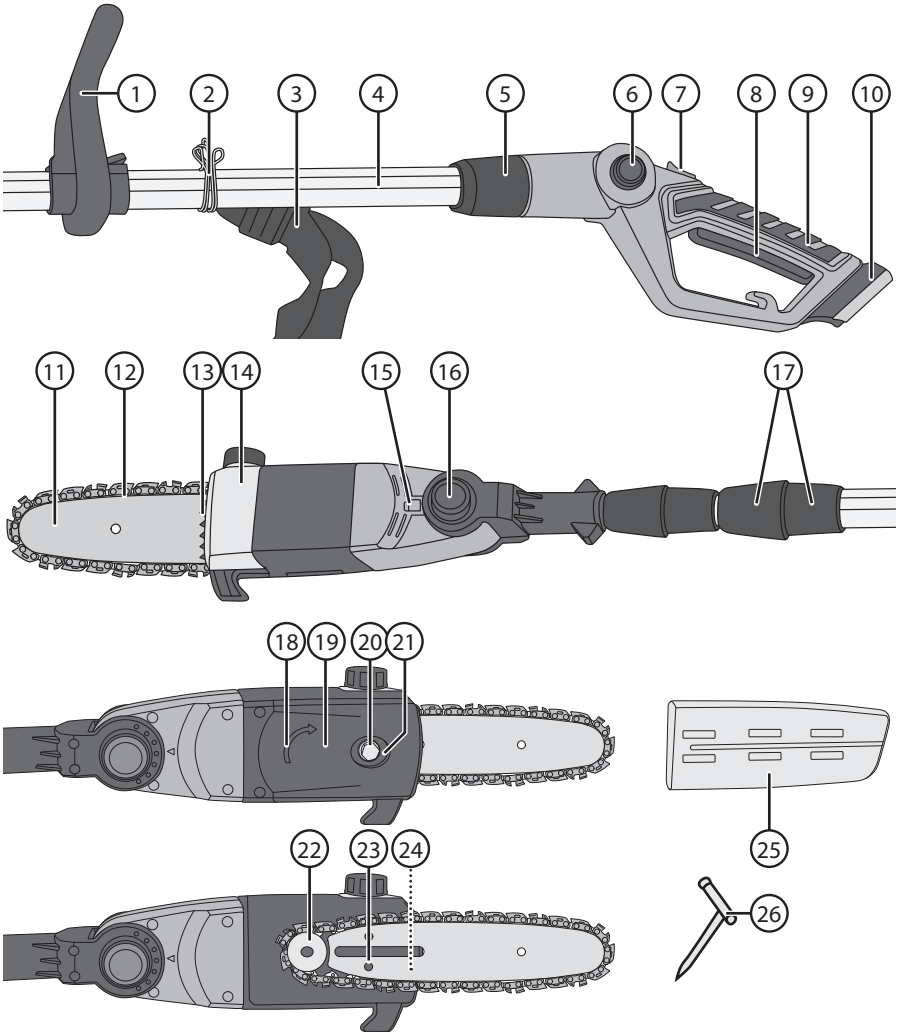
Zuschauer bei der Arbeit immer auf Abstand halten, da Gegenstände vom elektrischen Handwerkzeug weggeschleudert werden können.

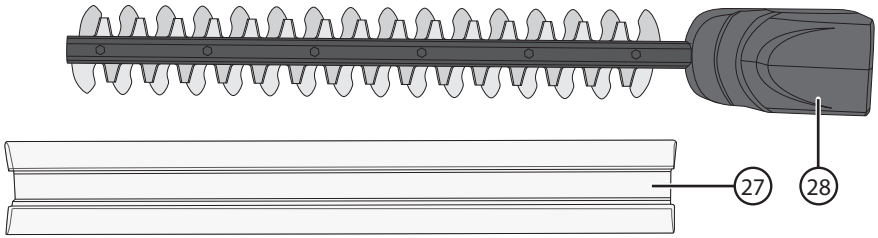
Warnung: Zuschauer und Haustiere bei der Arbeit mit dem elektrischen Handwerkzeug immer auf Abstand halten.

Hinweis: Vor Service- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät entfernen.

2. Beschreibung

- 31-8280 Heckenschere mit Stiel, folgende Teile sind nicht montiert: Hinterer Griff, Schneidwerkzeuge (Heckenschere), vorderer Griff, Stiel und Tragegurt.
- 31-8281 Astsäge mit Stiel, folgende Teile sind nicht montiert: Hinterer Griff, Schneidwerkzeuge (Heckenschere), vorderer Griff, Stiel, Tragegurt, Schwert und Sägekette.
- 31-8282 Heckenschere ohne Stiel (montiertes Schneidwerkzeug, kann direkt benutzt werden)
- 31-8283 Astsäge ohne Stiel (teilweise montiertes Schneidwerkzeug)





2.1 Tasten und Funktionen

1. Vorderer Griff mit Spannverschluss und Drehriegel für die Neigung des Griffes
2. Halterung für Trageriemen
3. Trageriemen
4. Teleskopstiel
5. Drehregler zum Arretieren des hinteren Griffes
6. Sperre zum Einstellen des Winkels des hinteren Griffes
7. Einschaltsperre
8. Startschalter
9. Hinterer Griff
10. Akkuhalterung (Akku separat erhältlich)

Astsäge

11. Schwert
12. Sägekette
13. Krallenanschlag
14. Öltank mit Befüllungsdeckel und Max.- sowie Min.-Markierung
15. Sperre für den Schneidwerkzeugwechsel
16. Sperre zum Einstellen des Winkels des Motorkopfes
17. Drehriegel zur Einstellung der Teleskopstiellänge
18. Drehrichtungsmarkierung für die Kette
19. Zahnradabdeckung
20. Schwertbolzen
21. Federring
22. Kettenrad
23. Kettenspannzapfen
24. Kettenspannschraube
25. Schwertschutz
26. Kombischlüssel

Heckenschere

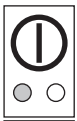
27. Schwertschutz
28. Schwert mit Messern

3. Laden des Akkus

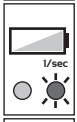
(**Hinweis:** Akku und Ladegerät separat erhältlich.)
Temperaturintervall zum Laden und für die Aufbewahrung des Akkus: 0–40 °C.

1. Den Bügelverschluss an der Rückseite des Akkus nach unten drücken und ihn gerade aus dem Gerät herausziehen.
2. Den Akku in das Ladegerät setzen und ordentlich einrasten lassen.
3. Das Kabel des Ladegeräts in eine Steckdose (230 V, 50 Hz) einstecken.
4. Die Markierung an der Oberseite des Ladegeräts beachten, diese zeigt die Funktion der LED-Anzeige an.
5. Ist der Ladevorgang abgeschlossen, die Sperre am Akku herunterdrücken und den Akku aus dem Ladegerät ziehen.

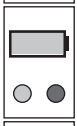
3.1 LED-Anzeige



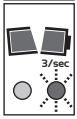
Konstantes grünes Licht und erloschenes rotes Licht:
Das Ladegerät ist am Stromnetz angeschlossen und es lädt nicht.
(Wird ein aufgeladener Akku an das Ladegerät angeschlossen, passiert nichts.)



Rotes Blinklicht einmal pro Sekunde und konstantes grünes Licht:
Der Ladevorgang läuft.



Konstantes grünes und rotes Licht:
Der Akku ist vollständig geladen.



Rotes Blinklicht dreimal pro Sekunde und konstantes grünes Licht:
Akkufehler.

Hinweis:

- Der Lithium-Ionen-Akku hat einen integrierten, elektronischen Entladungsschutz, der verhindert, dass der Akku komplett entladen wird. Dies bedeutet, dass er nicht an Leistung verliert, sondern dass die Versorgung erst dann von der Elektronik unterbrochen wird, wenn der Akku geladen werden muss. Das Werkzeug bleibt dann unmittelbar stehen. Wenn dies eintritt, nicht versuchen, weiterzuarbeiten, sondern den Akku laden, damit er nicht beschädigt wird.
- Der Akku ist mit einem integrierten, elektronischen Überlastschutz ausgestattet. Wenn das Werkzeug zu stark beansprucht wird, löst die Elektronik aus und das Werkzeug bleibt stehen. In diesem Fall den Abzug loslassen und einige Sekunden warten, bevor die Heckenschere wieder gestartet werden kann.
- Ein Lithium-Ionen-Akku unterliegt keinem Memory-Effekt, d. h. der Akku kann unabhängig vom Ladestatus geladen werden, ohne Schaden zu nehmen.
- Die beiden ersten Male den Akku mindestens 6 Stunden laden.
- Bei längerer Lagerung den Akku mindestens alle 6 Monate vollständig laden.

4. Montage

4.1 Vor der Benutzung die Griffe montieren

Montage des hinteren Griffes

Den hinteren Griff (9) an den Schaft stecken (dies passt nur in einer Position) und durch Drehen des Drehriegels (5) arretieren.

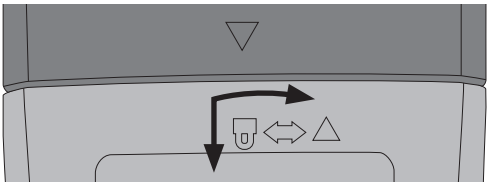
Montage des vorderen Griffes

Der Handgriff ist vormontiert.
Den Bügel des Griffes an der Halterung befestigen, die gewünschte Neigung einstellen und Drehriegel den Drehriegel festdrehen.

5. Wechsel des Schneidwerkzeugs

Schneidwerkzeug entfernen: Die Sperre für Schneidwerkzeuge (15) drücken und das Schneidwerkzeug so drehen, dass der Pfeil am Schneidwerkzeug [▼] auf den Pfeil am Motorgehäuse zeigt [▲]. Dann das Schneidwerkzeug gerade herausziehen.

Schneidwerkzeug anbringen: Das Schneidwerkzeug so einsetzen, dass der Pfeil am Schneidwerkzeugt [▼] auf den Pfeil am Motorgehäuse zeigt [▲]. Dann das Schneidwerkzeug so drehen, dass der Pfeil auf das Schlosssymbol zeigt. Ein Klicken ist zu hören, wenn die Sperre (15) einrastet. Das Werkzeug ist jetzt befestigt.



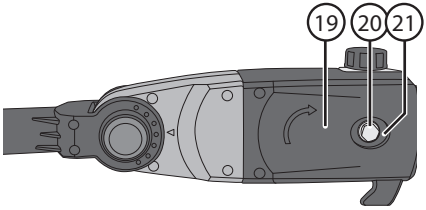
6. Anbringen der Astsäge

6.1 Schwert und Sägekette

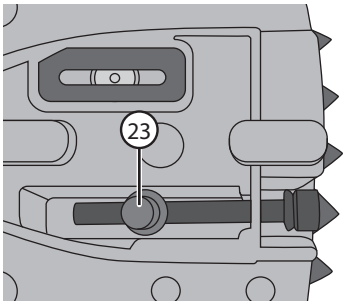
Hinweis: Sicherstellen, dass kein Akku im Gerät sitzt.

Hinweis: Stets Schutzhandschuhe tragen. Die Kette ist sehr scharf.

1. Den Schwertbolzen (20) herausschrauben, den Federring (21) und die Zahnradabdeckung (19) über dem Kettenrad der Astsäge abnehmen.

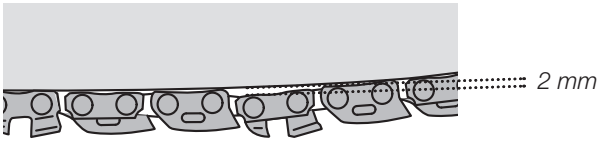


2. Die Kette um das Schwert legen.
3. Das Schwert so anordnen, dass die Nase für die Kettenspannung (23) im Loch am Schwert sitzt und die Kette um das Zahnrad liegt. Hinweis: Sicherstellen, dass die Kette in der richtigen Drehrichtung montiert ist. Siehe Abbildung von Schwert und Kette.
4. Die Zahnradabdeckung, den Federring und den Schwertbolzen wieder anbringen und handfest anziehen. Der Bolzen wird erst vollständig angezogen, wenn die Kette gespannt ist.

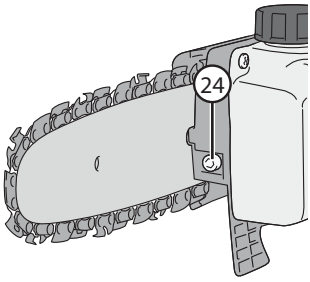


6.2 Kettenspannung

Hinweis: Eine neue Sägekette dehnt sich im Betrieb und muss nach ein paar Minuten Sägen überprüft und ggf. nachgespannt werden. Auch danach muss die Kettenspannung regelmäßig überprüft werden.
Die Sägekette darf nicht so schlaff sein, dass sie vom Schwert herunterhängt.
Sie muss so eingestellt sein, dass sie ca. 2 mm vom Schwert abgehoben werden kann und anschließend wieder zurückfedert.



1. Sicherstellen, dass die Kette richtig montiert ist und in der Spur am Schwert läuft. Hierzu das Schwert hochheben und die Kette von Hand drehen. Schutzhandschuhe tragen. Die Kette ist scharf!
2. Die Kette durch Drehen der Einstellschraube (24) im Uhrzeigersinn spannen, bis die Kette richtig gespannt ist wie oben beschrieben. Das mitgelieferte Werkzeug verwenden.
3. Den Schwertbolzen fest anziehen.



7. Bedienung der Astsäge

Hinweis: Vor Wartungsarbeiten, längeren Transporten oder Reinigung stets sicherstellen, dass der Akku entnommen ist.

Hinweis: Die Sägekette muss stets scharf und ausreichend gespannt sein, damit das Sägen von Ästen auf eine sichere und zufriedenstellende Weise erfolgen kann. Bei Unsicherheit das Schleifen von einer qualifizierten Person durchführen lassen.

7.1 Vor dem Start

Sägekettenöl nachfüllen. **Hinweis:** Ausschließlich hochwertiges Sägekettenöl verwenden.

1. Die Säge so ablegen, dass sie stabil am Boden steht.
2. Den Deckel für den Öltank öffnen.
3. Vorsichtig Öl in den Tank füllen.
4. Die Dichtung im Deckel überprüfen und austauschen, wenn sie beschädigt ist. Den Bereich am Deckel sauber halten und darauf achten, dass keine Verschmutzungen in den Öltank gelangen.
5. Den Deckel wieder andrehen.
6. Ggf. verschüttetes Öl abwischen.
7. Die Sägekettenschmierung überprüfen. Siehe Abschnitt Säge starten weiter unten.

7.2 Einstellen des Teleskopstiels

Der Teleskopstiel besitzt zwei Drehriegel für die Längeneinstellung.

1. Beide Drehriegel (17) lösen.
2. Den Teleskopstiel (4) auf die gewünschte Länge ausziehen.
3. Den Drehriegel festziehen.
4. Den Tragegurt an der Halterung (2) einhängen.

7.3 Arbeitsbereich

- Um ein freies Bewegen zu ermöglichen und ein Hängenbleiben oder Stolpern zu vermeiden stets für Ordnung im Arbeitsbereich sorgen.
- Sicherstellen, dass sich keine lose hängenden oder abgebrochenen Zweige in der Säge verfangen können.

7.4 Sicherheitskontrolle

1. Sicherstellen, dass alle benötigte Schutzausrüstung benutzt wird.
2. Sicherstellen, dass die Säge intakt ist und keine Teile fehlen oder eine anderweitige Beschädigung vorliegt.
3. Sicherstellen, dass die Sägekette richtig eingestellt ist.

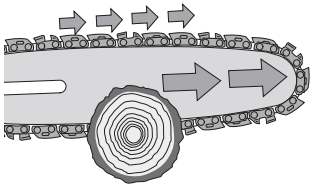
7.5 Sägetechnik

Es empfiehlt sich, zunächst die Sägetechnik an leicht zugänglichen Ästen zu üben. Auf diese Weise kann die Funktion der Säge in verschiedenen Situationen bequem und sicher geübt werden. Kompliziertere Sägevorgänge sind dann einfacher und sicherer zu meistern.

Hinweis: Niemals Büsche oder dünne Äste sägen. Diese können sich in der Säge verfangen und zu Rückstößen sowie unkontrollierten Bewegungen führen.

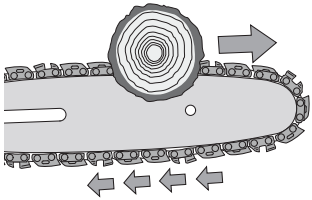
Sägen mit ziehender Kette (empfohlen)

Die Unterseite des Schwertes wird auf den zu sägenden Ast gelegt. Diese Technik bedeutet, dass der Ast von oben nach unten gesägt wird. Die Sägekette zieht die Astsäge nach vorne, weg vom Benutzer. Bei dieser Technik hat man die Säge am besten unter Kontrolle und Rückstöße sowie unvorhergesehene Zwischenfälle sind leichter zu meistern.



Sägen mit schiebender Kette

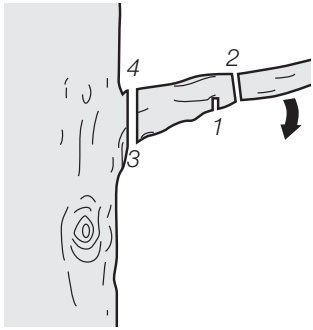
Diese Technik bedeutet, dass der Ast von unten nach oben gesägt wird. Die Sägekette schiebt die Astsäge nach hinten zum Benutzer hin. Dies bedeutet, dass die Schubkraft der Säge ausgeglichen werden muss. Wenn man auf die Schubkraft nicht vorbereitet ist, wird die Säge nach hinten geschoben und der vordere, obere Teil der Kette kann mit dem Ast in Kontakt kommen. Dies kann zu Rückstößen und unvorhergesehenen Bewegungen führen.



Abtragen von Ästen

Beim Sägen von dünneren Ästen reicht meist ein Sägen mit ziehender Technik. Beim Sägen von dickeren Ästen wird folgende Technik verwendet:

1. Den ersten Schnitt von unten ca. 15 bis 20 cm vom Stamm nach außen setzen. Der Schnitt muss ca. 1/3 der Aststärke betragen.
2. Den zweiten Schnitt ca. 5 bis 10 cm vom ersten Schnitt nach außen setzen. Von oben sägen und den gesamten Ast durchsägen.
3. Den dritten Schnitt so nahe wie möglich am Stamm setzen. Der Schnitt muss ca. 1/3 der Aststärke betragen. Von unten sägen.
4. Einen vierten Schnitt so nahe wie möglich am Stamm setzen und den gesamten Ast durchsägen. Von oben sägen.



Bitte beachten:

- Stets mit den Ästen beginnen, die ganz unten am Stamm sitzen.
- Stabil und mit gutem Gleichgewicht stehen.
- Niemals stehend auf einer Leiter arbeiten.
- Niemals Äste direkt über dem Kopf absägen.
- Nicht zu weit vorbeugen oder nach hinten lehnen.
- Ausschließlich bei gutem Wetter und bei vollem Tageslicht arbeiten.
- Immer das Traggeschirr benutzen.
- Vor Beginn der Arbeit im Arbeitsbereich Ordnung schaffen und sicherstellen, dass keine störenden Gegenstände die Arbeit beeinträchtigen können.
- Die Säge stets mit beiden Händen halten.

7.6 Die Säge starten

1. Den Akku einsetzen.
2. Die Sicherheitssperre (7) und den Gashebel (8) betätigen. Sowohl Einschaltsperre und Startschalter müssen andauernd eingedrückt werden, damit der Motor läuft.
3. Die Sägekettenschmierung überprüfen. Die Schwertspitze in einem Abstand von ca. 10 bis 15 cm auf einen festen, hellen Gegenstand richten und die Säge starten. Nach ca. 30 Sekunden Betrieb müssen an dem hellen Gegenstand Ölspuren zu sehen sein.
4. Warten, bis die Sägekette die volle Geschwindigkeit erreicht hat, bevor mit dem Sägen begonnen wird.
5. Die Astsäge wird ausgeschaltet, wenn der Startschalter losgelassen wird.

8. Anbringen der Heckenschere

Das Schneidwerkzeug für die Heckenschere kann sofort benutzt werden, sobald es an der Motoreinheit befestigt ist.

8.1 Vor der Benutzung die Griffe montieren

Montage des hinteren Griffes

Den hinteren Griff (9) an den Schaft stecken (dies passt nur in einer Position) und durch Drehen des Drehriegels (5) arretieren.

Montage des vorderen Griffes

Der Handgriff ist vormontiert.
Den Bügel des Griffes an der Halterung befestigen, die gewünschte Neigung einstellen und Drehriegel den Drehriegel festdrehen.

9. Bedienung der Heckenschere

9.1 Einstellen des Teleskopstiels

Der Teleskopstiel besitzt zwei Drehriegel für die Längeneinstellung.

1. Beide Drehriegel (11) lösen.
2. Den Teleskopstiel (12) auf die gewünschte Länge ausziehen.
3. Den Drehriegel festziehen.
4. Den Tragegurt an der Halterung (8) einhängen.

9.2 Arbeitsbereich

- Um ein freies Bewegen zu ermöglichen und ein Hängenbleiben oder Stolpern zu vermeiden stets für Ordnung im Arbeitsbereich sorgen.
- Sicherstellen, dass sich keine lose hängenden oder abgebrochenen Zweige im Schneidwerkzeug verfangen können.

9.3 Sicherheitskontrolle

1. Sicherstellen, dass alle benötigte Schutzausrüstung benutzt wird.
2. Sicherstellen, dass die Heckenschere intakt ist und keine Teile fehlen oder eine anderweitige Beschädigung vorliegt.
3. Sicherstellen, dass die Messer des Schneidwerkzeuges geschliffen und geölt sind.

9.4 Start

Vor dem Starten Folgendes sicherstellen:

- Die Lufteinlässe am Motor sind geöffnet.
- Die Heckenschere und der Akku sind unbeschädigt.
- Die Einschaltsperre (4) und der Startschalter (3) sind leichtgängig und bleiben nicht stecken und funktionieren fehlerfrei.
- Griff und Stiel sind sauber und griffig.

1. Die Abdeckung vom Schneidwerkzeug entfernen.
2. Den Akku einsetzen und ordentlich einrasten lassen.
3. Erst die Einschaltsperre (4) und dann den Startschalter (3) drücken.
   Die Heckenschere startet. **Hinweis:** Sowohl Einschaltsperre und Startschalter müssen andauernd eingedrückt werden, damit der Motor läuft.
4. Die Astsäge wird ausgeschaltet, wenn der Startschalter losgelassen wird.

Hinweis: Manchmal sind Funken im Lufteinlass des Motors zu sehen, wenn dieser ausgeschaltet wird. Dies ist vollkommen normal.

9.5 Schneiden/Stutzen

- Sicherstellen, dass sich in dem Bereich, der geschnitten werden soll keine Fremdkörper (Metalldrähte/Zaunpfähle) befinden.
- Max. Aststärke Ø 15 mm.
- Die Heckenschere gut festhalten und festen Halt suchen, nicht zu weit nach vorne beugen. Beim Arbeiten auf einer Leiter besonders vorsichtig vorgehen.
- Die Heckenschere langsam und vorsichtig nach vorne entlang der gedachten Schnittlinie führen.
- Mit dem doppelseitigen Schwert kann in beide Richtungen geschnitten werden bzw. mit einer pendelnden Bewegung von Seite zu Seite.
- Für einen gleichmäßigen Schnitt an den Seiten wird empfohlen, in Wachsrichtung von unten nach oben zu schneiden.
- Beim Schneiden von oben nach unten beugen sich die dünneren Zweige nach außen, was dazu führen kann, dass dünne Stellen oder Löcher in der Hecke entstehen.
- Für eine gleichmäßige Oberkante kann als Richtschnur ein Seil über die Hecke gespannt werden.

10. Pflege und Wartung

10.1 Heckenschere

Hinweis: Vor Service- oder Wartungsarbeiten den Akku aus dem Gerät entfernen.

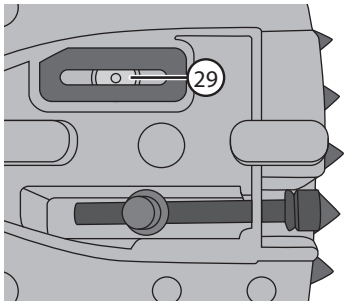
- Das Gerät niemals Regen aussetzen.
- Beim Reinigen und Handhaben des Schwertes Schutzhandschuhe tragen.
- Regelmäßig überprüfen, ob die Einschaltsperre und der Startschalter unbeschädigt und funktionstüchtig sind.
- Den Zustand der Messer regelmäßig kontrollieren und sicherstellen, dass die Schrauben am Schwert angezogen sind.
- Bei längerer Nichtbenutzung das Schwert und die Messer mit Öl schmieren.
- Das Gerät äußerlich mit einer weichen Bürste und einem Tuch reinigen.
- Kein Wasser, Lösungs- oder Poliermittel verwenden.
- Sämtlichen Schmutz entfernen, vor allem an den Belüftungsöffnungen des Motors.
- Die Heckenschere trocken und staubfrei außerhalb der Reichweite von Kindern verstauen.
- Den Akku nicht bei Minusgraden lagern.
- Bei Nichtgebrauch immer den Schwertschutz anbringen.

10.2 Astsäge

Hinweis: Vor Wartungsarbeiten, längeren Transporten oder Reinigung stets sicherstellen, dass der Akku entnommen ist.

- Damit das Sägen von Ästen auf zufriedenstellende und sichere Weise durchgeführt werden kann, muss die Sägekette stets scharf und richtig gespannt sein. Bei Unsicherheit das Schleifen von einer qualifizierten Person durchführen lassen.
- Sicherstellen, dass die Belüftungsöffnungen für den Elektromotor stets frei sind.

- Schwert und Sägekette regelmäßig entfernen und den Ölkanal (29) des Schwerts sowie den Bereich um das Zahnrad der Sägekette reinigen.
- Das Produkt außen mit einem leicht befeuchteten Tuch reinigen. Ein sanftes Reinigungsmittel verwenden, keine scharfen Chemikalien oder Reinigungslösungen.
- Den Schwertschutz stets wieder anbringen und die Säge mit dem Schwert nach unten tragen, wenn diese transportiert wird.
- Wenn die Säge längere Zeit nicht verwendet wird, das Sägekettenöl ablassen und Säge horizontal in einem trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahren.



11. Fehlersuche

Der Motor startet nicht.

- Überprüfen ob der Akku geladen ist.
- Sicherstellen, dass sowohl Einschaltsperre und Startschalter gedrückt werden.

Die Säge tut sich mit dem Sägen von Ästen schwer.

- Sicherstellen, dass die Sägekette scharf ist. Bei Bedarf schleifen.
- Sicherstellen, dass die Kette richtig gespannt ist (siehe oben, Abschnitt Kettenspannung).
- Falsch montierte Kette. Drehrichtung überprüfen.

Das Schwert und die Messer werden heiß.

- Das Schwert ölen und bei Bedarf von einem Fachmann die Messer schleifen lassen.

Schlechte Akkulaufzeit.

- Das Schneidwerkzeug geht schwer. Schwert und Messer säubern und ölen.
- Der Akku ist nicht vollständig geladen.
- Der Akku muss ausgetauscht werden.

Der Akku wird nicht geladen.

- Der Akku ist nicht ordnungsgemäß im Ladegerät eingesetzt.
- Die Kontakte von Akku und Ladegerät sind verschmutzt.
- Das Netzkabel ist nicht ordnungsgemäß an die Steckdose angeschlossen.
- Sicherstellen, dass die Steckdose stromführend ist.
- Das Ladegerät oder dessen Kabel ist beschädigt.
- Der Akku ist defekt und muss ausgetauscht werden.

12. Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen.
Weitere Informationen sind von der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

13. Technische Daten

- 31-8280 Heckenschere mit Stiel (Akku und Ladegerät separat erhältlich)
- 31-8281 Astsäge mit Stiel (Akku und Ladegerät separat erhältlich)
- 31-8282 Heckenschere ohne Stiel (Zubehör für 31-8281) (Akku und Ladegerät separat erhältlich)
- 31-8283 Astsäge ohne Stiel (Zubehör für 31-8280) (Akku und Ladegerät separat erhältlich)

31-8280 Heckenschere

Schnittlänge	410 mm
Drehzahl	1700 /min (ohne Last)
Max. Schnittdurchmesser	15 mm
Schallpegel	LpA: 72,3 dB(A), K = 3dB LwA: 92,5 dB(A), K = 3dB
Schwingungswert	Hinterer Griff: 3,617 m/s², K = 1,5 m/s² Vorderer Griff: 5,173 m/s², K = 1,5 m/s²
Gewicht	4 kg (netto), 4,8 kg (gesamt)
Max. Länge Teleskopstiel	3 m

31-8281 Astsäge

Schwertlänge	8″
Kettengeschwindigkeit	4 m/s
Öltankvolumen	100 ml
Schallpegel	LpA: 73,7 dB(A) LwA: 94,3 dB(A)
Schwingungswert	Hinterer Griff: 1,978 m/s², K = 1,5 m/s² Vorderer Griff: 2,726 m/s², K = 1,5 m/s²
Gewicht	3,6 kg (netto), 4,4 kg (gesamt)
Sägekette Kettenteilung	3/8″, Gliederanzahl 33, geeignete Feile Ø 4,0 mm
Max. Länge Teleskopstiel	3 m

Declaration of Conformity

Försäkran om överensstämmelse
Samsvarerklæring
Vakuutus yhdenmukaisuudesta
Konformitätserklärung

CE

CLAS OHLSON AB
SE-793 85 INSJÖN, SWEDEN

Declares that this product complies with the requirements of the following directives and standards
Intygar att denna produkt överensstämmer med kraven i följande direktiv och standarder
Bekrefter at dette produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder
Vakuuttaa, että tämä tuote täyttää seuraavien direktiivien ja standardien vaatimukset
Erklärt hiermit, dass dieses Produkt die Anforderungen und Bestimmungen folgender Richtlinien erfüllt

PRUNER AND HEDGE TRIMMER

Cotech 31-8280 / 31-8281 / 31-8282 / 31-8283
DCCS301

Machinery directive 2006/42/EC	EMC directive 2004/108/EC	Low Voltage Directive 2006/95/EC
EN 60745-1:2009+A11 EN ISO 10517:2009 EN ISO 11680-1:2011	EN 55014-1:2006+A1+A2 EN 55014-2:1997+A1+A2	

EC type certificate, no. **BM 50229464 0001**

Issued by the following notified body:
Utfärdats av följande anmälda organ:
Utstedt av følgende teknisk kontrollorgan:
Myöntänyt seuraava ilmoitettu laitos:
Erteilt durch folgende Benannte Stelle:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg

Klas Balkow
President

Insjön, Sweden, 2014-12-09

CO TECH

LXC

LITHIUM XROSS CONNECT

18V LITHIUM SERIES